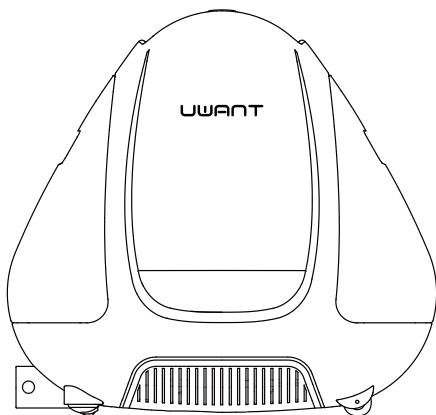


# UWANT

## B100-S Multiple Spot Cleaner

Product Manual

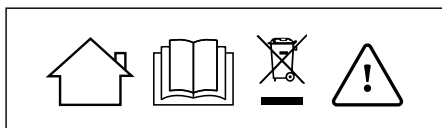


Please read this Manual carefully before use and keep it properly.



# UWANT

EN Instruction manual .....	01
FR Manuel d'instruction .....	15
DE Gebrauchsanweisung .....	29
IT Manuale d'istruzioni .....	48
ES Manual de instrucciones .....	63
RU Инструкция маннал .....	79
PL Instrukcja obsługi .....	93



## Preface

Dear users,

We appreciate for your use of our Multiple Spot Cleaner. This manual is designed for B100-S, and the content herein is provided to users for use and maintenance purpose. For matters not covered, please consult our customer service department.

## Contents

Precautions .....	02
Product Introduction .....	03
Installation and Use .....	05
Cleaning and Maintenance .....	08
Troubleshooting .....	12
Schematic Circuit Diagram .....	12
Product Type&Specifications .....	13
Name and Contents of Harmful Substances .....	13

## Precaution

Please read all safety precautions before using. Install the machine by following all the contents and steps provided in this Manual. Any operation that is inconsistent with the instructions may result in damage to the product or serious personal injury. This product is only suitable for household use, but not for industrial or outdoor use. When using electrical equipment, follow the basic precautions as follows:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never immerse the product in water or liquid;
- Never touch the plug or any live insulation parts with wet fingers to avoid the electric shock;
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
- Keep the long hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the airflow channels and moving parts of the product. Never aim the suction nozzle and the accessory brush head at the eyes, ears or put them in the mouth;
- Never insert metal particles, pins, iron wires, etc. into the gaps of the product to prevent electric shock and injury;
- The product should only be disassembled, repaired, or modified by the professionals;
- Unplug the product when it is not in use to avoid electric leakage, fire, or malfunction;
- In case of any product abnormalities found during use, cut off the power immediately and call us for after-sales treatment;
- Be sure to clean the sewage bucket in time after use to keep the ventilation path unobstructed, as it will result in reduced suction and motor heating, which will affect the product service life;


- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Be sure to store the machine in a dry place after use. Never fill the clean water tank with water, as this will affect the service life of the machine;
- The product is designed for partial cleaning of fabric household products, i.e. sofas, mattresses, carpets, etc. It may be less effective for others;
- The cleaning agent supplied or specified by us may be required to be added during use. Add it in a specified proportion so as to prevent producing excessive foam, which may penetrate the motor and reduce the service life;
- Never shake the machine when it is running to prevent sewage from entering the motor;
- It is normal to test if there is little water remaining in the machine.
- The technology and data covered in this manual are acquired by our company or a designated third-party testing agency. We reserve the final interpretation right.

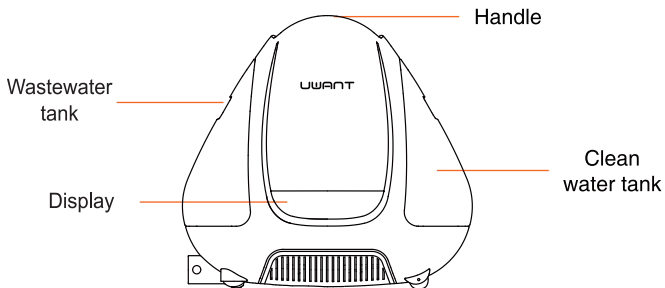
## Product Introduction

- Packing details

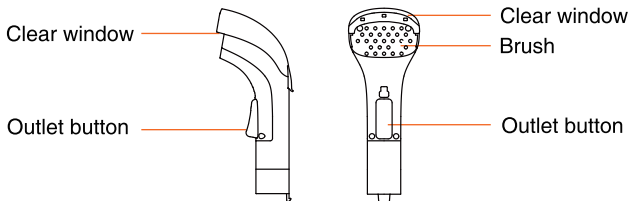
Multiple Spot Cleaner	Small brush head	Accessory holder	Manual	Hose assembly
1	1	1	1	1

- Components

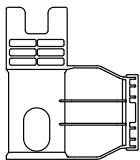
 Note: The figures in the manual are for reference only. The physical product in packaging box shall prevail.



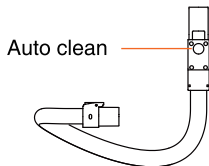
① Main unit



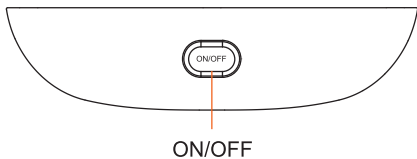
② Small brush head



③ Accessory holder



④ Hose assembly



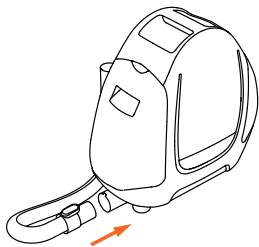
⑤ Key Panel

⚠ Note:

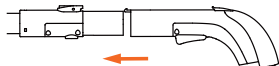
- It is recommended to clean local stains on mattresses and sofas with small brush head.

## Installation and Use

### • Installation



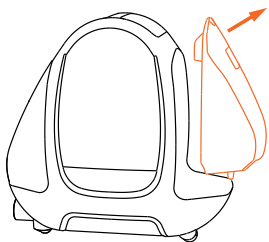
- ① Insert the hose coupler into the machine as per the figure, and drag it in the reverse direction without tripping after hearing a click sound.



- ② Connect the brush head to the other hose end, and drag it in the reverse direction without tripping after hearing a click sound.



- Installation and disassembly of the clean water tank

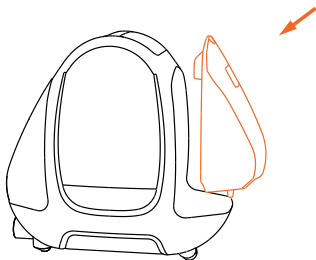


① Hold the clasp, and remove the clean water tank from the main unit.

Filling nozzle

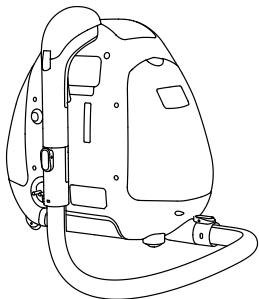


② Remove the plug of the clean water tank, and inject clean water (below 50°C) to the water level. Please use the cleaning clean water at a proportion of 1:30. Increase the proportion appropriately if the stubborn stains are of large coverage. It is recommended to add different cleaning solution for different applications, but those not designated shall not be used. Fill the water tank with water and cleaning solution, and stuff up the plug tightly to ensure no leakage.

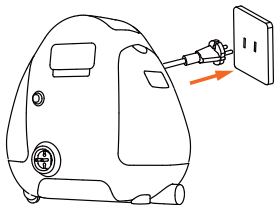


- ③ The installation of the tank is succeeded after hearing a click sound.

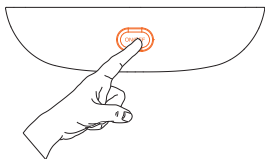
- Start machine



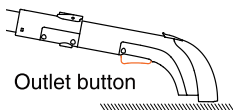
- ① Confirm that the clean water tank and wastewater tank have been properly installed by noting if there's water in tank, and if the hose brush head has been connected.



- ② Pull out the power cord, insert the plug into the socket.



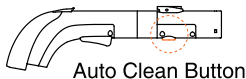
- ③ After the machine is powered on, press the ON/OFF and you'll hear the sound of the motor running.



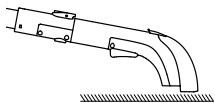
- ④ When using the brush head (as shown in figure), close the flat surface to the object to be cleaned, press and hold the Outlet button to wet the parts for repeated washing. Release this button when no water spraying is required.

## Cleaning and Maintenance

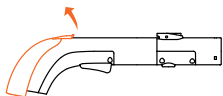
- Self-cleaning



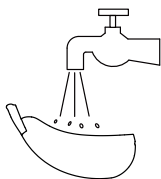
- ① There must be some clean water in the clean water tank. Press the auto clean button as shown in the figure for at least 30S to clean the brush head and hose.



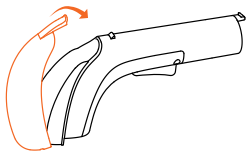
- ② During the auto clean operation, the brush head is put on the ground horizontally to block the suction port, which facilitates the auto clean.



- ③ Push hard in the direction indicated by the arrow to remove the visible window of the brush head.



- ④ For any stains remaining in the transparent cover of the brush head, remove the cover and clean it under the faucet.



- ⑤ Dry the transparent cover after cleaning and fit it in the brush head (install the bottom of the window and then rotate it in the direction shown in the figure).



- ⑥ Please screw off the bottom cover regularly to clean the sponge. Install it to the designated place after making it dry in the air.

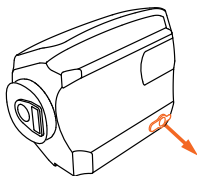
## • Cleaning of sewage tank

### ⚠ Notes:

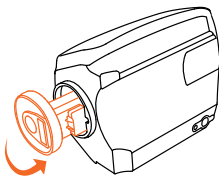
- Be sure to tighten the cover to prevent sewage from seeping out during use.
- Unplug the power cord before main unit cleaning to stop the machine. Then, wipe the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



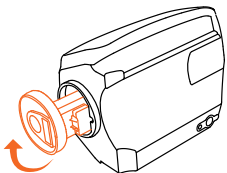
- ① After using, pull the hand clasp of the sewage tank and take it out. Try to keep it as horizontal as possible to prevent the sewage from spilling out.



- ② Put the sewage tank into the sink, remove the plug of the tank and pour out the sewage.



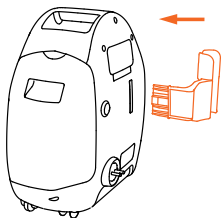
- ③ If the dirt in the sewage tank cannot be cleaned, remove the cover as shown in the figure, take out the float, and rinse it with running water.



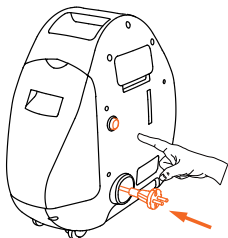
- ④ Dry it after rinsing with water, then fit the float assembly and tighten the cover.

## • Storage & Placement

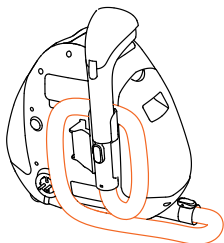
**⚠ Note:** It is recommended to disassemble the accessories, put them into the accessory bag and store in a ventilated and dry place if the machine will not be used for a long time.



- ① Install the accessory holder as shown in the figure, shake it properly after installation, and pull it backwards.



- ② Press the Wind Up button after use to store the power cord properly, as shown in figure.

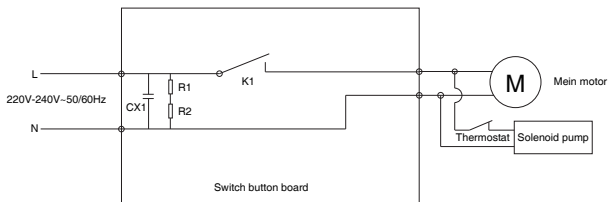


- ③ Wrap the hose, put the brush head in the position as shown in the figure, and store it in a ventilated and dry place.

## Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Less suction power of the brush head	Wastewater tank is full	Dump the wastewater in the tank
	Clogged pipe orifice	Check the pipe orifice and clean it
	The machine has been used for a long time	Please power off to cool down for 10min before use
No water from the nozzle	Water shortage in tank	Please fill water
	Clogged inlet	Please send it for maintenance
	Outlet button is not pressed	Press the Outlet button
Water leakage at pipe orifice	Lack of water seal	Please send it for maintenance
Leakage of tank	Lack of water seal	Please send it for maintenance
Others		Please send it for maintenance

## Schematic Circuit Diagram



## Product Parameters

Model	Power supply rating	Rated power	Volume of clean water tank	Volume of wastewater tank
B100-S	220V-240V~50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

The technical specifications of the product may be changed without a prior notice due to our constant upgrading.

## Name and Contents of Harmful Substances

Parts	Harmful Substances					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Plastic Components	○	○	○	○	○	○
Hardware Components	○	○	○	○	○	○
Motor components	X	○	○	○	○	○
Water pump components	X	○	○	○	○	○
PCB components	○	○	○	○	○	○
Power cord	X	○	○	○	○	○




The sheet was prepared as per the provisions of SJ/11364:

O: Means the contents of the harmful substances in all homogeneous materials of the part are below the limit specified in GB/T26572.

x: means the contents of the harmful substances in at least one of the homogeneous materials of the part exceed the limit specified in GB/T26572.

Remarks:For the parts marked with "X" above , the contents of harmful substances in some of them are beyond the limit due to the curent technical restrictions of the industry and cannot be replaced or reduced temporarily.

 <p>Mark for the restricted use of harmful substances</p>	<p>Environment-friendly use period (10 years): means the term within which harmful substances contained in the product will not leak or mutate and the user's normal use of the product as per the operating manual will not cause serious environmental pollution or serious personal injury and property loss;</p> <p>Arrow recycling mark: means this product can be recycled. Do not discard the product exceeding the use period or failing to work normally after repairing but submit it to the regular recycling channels and the qualified agencies for the treatment of waste electrical and electronic products.</p>
--	---

## Avant-propos

Chers utilisateurs,  
Nous vous remercions d'avoir acheté notre machine de nettoyage de tissus. Ce manuel est conçu pour la B100-S, et son contenu est fourni aux utilisateurs pour les besoins concernant l'utilisation et l'entretien. Pour toute question, non traitée, veuillez consulter notre service clientèle.

## Sommaire

Précautions à prendre .....	16
Présentation du produit .....	17
Installation et utilisation .....	19
Nettoyage et entretien .....	22
Dépannage .....	26
Schéma du circuit .....	26
Paramètres du produit .....	27
Nom et teneur en substances nuisibles .....	27

## Précautions à prendre

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité avant l'utilisation. Installez la machine en suivant toutes les consignes et toutes les étapes fournies dans ce manuel. Toute opération, non conforme aux instructions, peut entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit est uniquement adapté à un usage domestique, mais ne convient pas à un usage industriel ou extérieur. Lorsque vous utilisez un équipement électrique, respectez les précautions de base suivantes:

- Les personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou les personnes manquant d'expérience et de bon sens (y compris les enfants) ne sont pas autorisées à utiliser ce produit, sauf sous la surveillance ou les conseils d'un responsable;
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide;
- Ne touchez jamais la fiche, ou toute autre partie isolée sous tension, avec des doigts mouillés pour éviter tout choc électrique;
- Arrêtez d'utiliser l'appareil si une fiche ou un fil est endommagé, et appelez notre personnel d'entretien professionnel pour le remplacer immédiatement afin d'éviter tout dommage ;
- Gardez les cheveux longs, les vêtements amples, les doigts et autres parties du corps à l'écart des orifices de circulation d'air et des pièces mobiles de l'appareil. Ne dirigez jamais l'embout d'aspiration et la tête de la brosse accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les mettez jamais dans la bouche ;
- N'insérez jamais de particules métalliques, d'épingles, de fils de fer, etc. dans les interstices du produit afin d'éviter les chocs électriques et les blessures ;
- Le produit ne doit être démonté, réparé ou modifié uniquement par des professionnels ;
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques de fuites électriques, les incendies ou les dysfonctionnements;
- En cas d'anomalie constatée pendant l'utilisation du produit,

coupez immédiatement le courant et appelez-nous pour un service après-vente;

- Veillez à nettoyer le seau à eaux usées à temps, après l'utilisation, pour que le flux d'air ne soit pas obstrué, car cela entraînera une réduction de l'aspiration et un échauffement du moteur, ce qui affectera la durée de vie du produit;
- Veillez à ranger la machine dans un endroit sec après utilisation. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau propre avec de l'eau, car cela affecterait la durée de vie de la machine ;
- Le produit est conçu pour le nettoyage sélectif des produits ménagers en tissu, c'est-à-dire les canapés, les matelas, les tapis, etc. Il peut être moins efficace pour d'autres;
- Il peut être nécessaire d'ajouter le produit de nettoyage fourni ou spécifié par nous pendant l'utilisation. Ajoutez-le dans une proportion spécifiée afin d'éviter de produire trop grande quantité de mousse, qui pourrait pénétrer dans le moteur et réduire ainsi sa durée de vie ;
- Ne secouez jamais la machine lorsqu'elle est en marche pour éviter que les eaux usées ne pénètrent dans le moteur;
- La technologie et les données traitées dans ce manuel ont été élaborées par notre société ou par une agence de test tierce désignée. Nous nous réservons le droit d'interprétation finale.

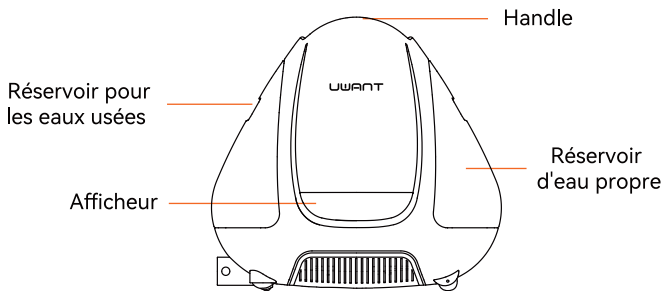
## Présentation du produit

- Contenu de l'emballage

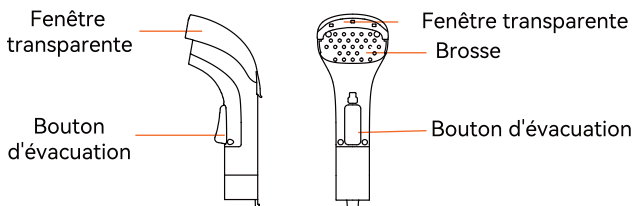
Machine à nettoyer les tissus	Tête de petite brosse	Porte-accessoires	Manuel	Tuyau d'assemblage
1	1	1	1	1

- Composants

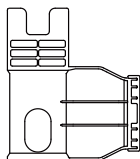
⚠ Remarque: les illustrations du manuel ne sont données qu'à titre indicatif. Le produit physique dans la boîte d'emballage prévaut.



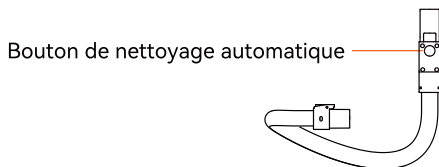
① Unité principale



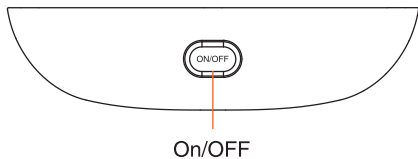
② Petite tête de la brosse



③ Porte-accessoires



④ Tuyau d'assemblage



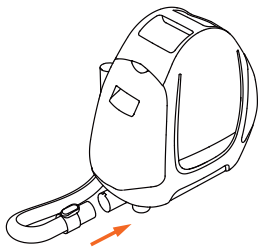
### ⑤ Panneau des touches

#### ⚠ Remarque:

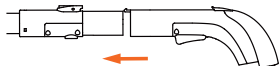
- Il est recommandé de nettoyer les taches, peu étendues, sur les matelas et les canapés avec la petite tête de la brosse;

## Installation et utilisation

### • Installation

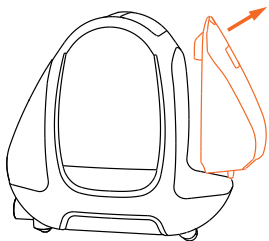


- ① Insérez le coupleur de tuyau dans la machine, comme indiqué sur la figure, et faites-le glisser dans le sens inverse sans déclencher, une fois avoir entendu un clic.



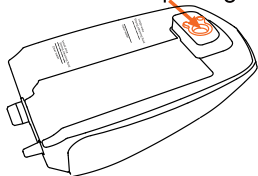
- ② Connectez la tête de la brosse à l'autre extrémité du tuyau et faites-la glisser dans le sens inverse sans déclencher, une fois avoir entendu un clic.

- Installation et démontage du réservoir d'eau propre

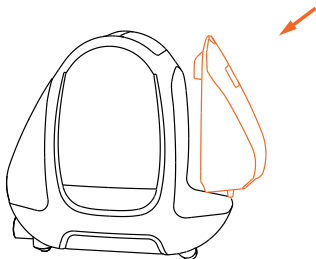


① Retenez le crochet, et retirez le réservoir d'eau propre de l'unité principale.

Orifice de remplissage

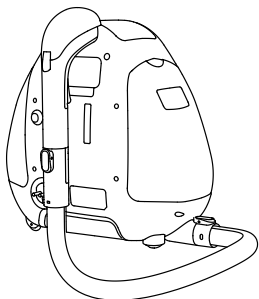


② Retirez le bouchon du réservoir d'eau propre, et ajoutez de l'eau propre (inférieure à 50° C) dans le réservoir. Veuillez utiliser l'eau propre de nettoyage selon une proportion de 1:30. Augmentez la proportion de manière convenable si les taches tenaces sont de grandes dimensions. Il est recommandé d'ajouter différentes solutions de nettoyage pour différentes applications, mais les solutions non indiquées ne doivent pas être utilisées. Remplissez le réservoir avec de l'eau et une solution de nettoyage, et refermez bien le bouchon pour éviter toute fuite.

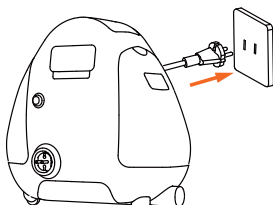


- ③ L'installation du réservoir est réussie une fois que l'on entend un clic sonore.

• Démarrage de la machine

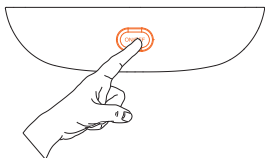


- ① Vérifiez que le réservoir d'eau propre et le réservoir pour les eaux usées ont été correctement installés en regardant s'il y a de l'eau dans le réservoir et si la tête de brosse du tuyau a été connectée.

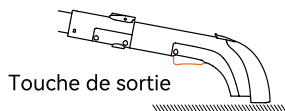


- ② Tirez le cordon d'alimentation, branchez la fiche à la prise, le voyant d'alimentation s'allume alors.





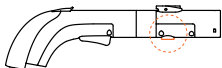
- ③ Après la mise sous tension de la machine, appuyez sur la touche ON/OFF et vous entendrez le son du moteur qui tourne.



- ④ Lorsque vous utilisez la tête de la brosse (comme indiqué sur la figure), rapprochez la surface plane de l'objet à nettoyer, appuyez et maintenez la touche de pulvérisation d'eau pour mouiller les pièces et permettre un lavage répété. Relâchez cette touche lorsqu'aucune pulvérisation d'eau n'est nécessaire.

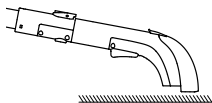
## Nettoyage et entretien

- Auto-nettoyage

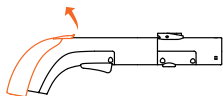


Bouton de nettoyage

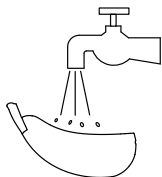
- ① Il doit y avoir de l'eau propre dans le réservoir d'eau propre. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage comme indiqué sur la figure pendant au moins 30 secondes pour nettoyer la tête de la brosse et le tuyau.



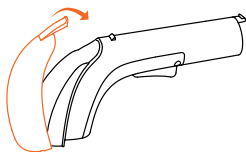
- ② Au moment de l'opération d'auto-nettoyage, la tête du balai est posée sur le sol à l'horizontale pour bloquer l'orifice d'aspiration, ce qui facilite l'auto-nettoyage.



- ③ Poussez très fort dans le sens indiqué par la flèche pour retirer la fenêtre visible de la tête de la brosse.



- ④ En cas de taches restant dans le couvercle transparent de la tête de la brosse, retirez le couvercle et nettoyez-le sous le robinet.



- ⑤ Séchez le couvercle transparent après l'avoir nettoyé et montez-le à la tête de la brosse (installez le bas de la fenêtre, puis faites-le tourner dans le sens indiqué sur la figure).



- ⑥ Veuillez dévisser régulièrement couvercle bas pour nettoyer éponge, la sécher et l'installer à lieu désigné.

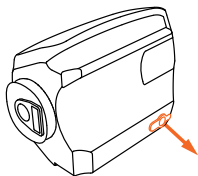
## • Nettoyage du réservoir des eaux usées

### ⚠ Remarques:

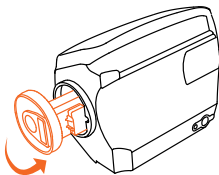
- Veillez à bien serrer le couvercle pour éviter que les eaux usées ne s'échappent pendant l'utilisation.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage de l'unité principale pour arrêter la machine. Ensuite, essuyez la machine avec un chiffon sec ou un chiffon légèrement humide. the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



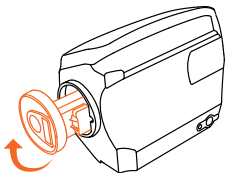
- ① Après utilisation, tirez sur le crochet manuel du réservoir pour les eaux usées et sortez-le. Essayez de le maintenir aussi horizontal que possible pour éviter que les eaux usées ne se déversent.



- ② Mettez le réservoir pour les eaux usées dans l'évier, retirez le bouchon du réservoir et vidangez les eaux usées.



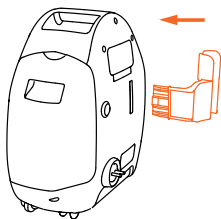
- ③ Si la saleté du réservoir pour les eaux usées ne peut pas être éliminée, retirez le couvercle comme indiqué sur la figure, sortez le flotteur et rincez-le à l'eau courante.



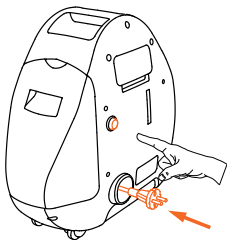
- ④ Faites-le sécher après l'avoir rincé à l'eau, puis remettez en place l'ensemble flotteur et resserrez le couvercle.

## • Stockage & Emplacement

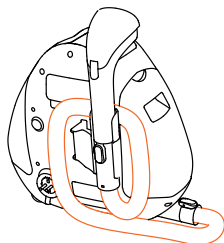
⚠ Remarque: Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de démonter les accessoires, de les mettre dans le sac à accessoires et de les ranger dans un endroit ventilé et sec.



- ① Installez le porte-accessoires comme indiqué sur la figure, secouez-le convenablement après l'installation, et tirez-le vers l'arrière.



- ② Après utilisation, appuyez sur le bouton d'enroulement pour bien ranger le cordon d'alimentation, comme indiqué sur la figure.

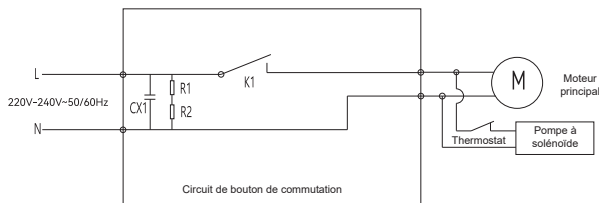


- ③ Enroulez le tuyau, mettez la tête de la brosse dans la position indiquée sur la figure, et rangez-la dans un endroit bien ventilé et sec.

## Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Puissance d'aspiration de la tête de la brosse insuffisante.	Le réservoir des eaux usées est plein	Vider les eaux usées dans le réservoir
	Orifice du tuyau bouché	Vérifier l'orifice du tuyau et le nettoyer
	La machine a été utilisée pendant une longue période	Éteindre l'appareil pour le laisser refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser.
Absence d'eau à la sortie de la buse	Manque d'eau dans le réservoir	Remplir d'eau
	Entrée bouchée	Veuillez le retourner pour un entretien
	Bouton d'évacuation non pressé	Appuyer sur le bouton d'évacuation
Fuite d'eau à l'orifice du tuyau	Défaut d'étanchéité de l'eau	Veuillez le retourner pour un entretien
Fuite du réservoir	Défaut d'étanchéité de l'eau	Veuillez le retourner pour un entretien
Autres		Veuillez le retourner pour un entretien

## Schéma du circuit



## Paramètres du produit

Modèle	Tension nominale	Fréquence nominale	Puissance nominale	Volume du réservoir d'eau propre	Volume du réservoir d'eaux usées
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1,8 litre	1,6 litre

Les spécifications techniques du produit peuvent être modifiées sans préavis en raison de notre constante mise à niveau.

## Nom et teneur en substances nuisibles


Pièces	Substances nocives					
	Plomb (Pb)	Mercuré (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (Cr (VI))	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphenyliques polybromés (PBDE)
Composants plastique	○	○	○	○	○	○
Matériel informatique	○	○	○	○	○	○
Composants de moteur	X	○	○	○	○	○
Composants de pompe à eau	X	○	○	○	○	○
Composants de PCB	○	○	○	○	○	○
Ligne électrique	X	○	○	○	○	○

La fiche a été préparée selon les clauses de SJ/11364 :

O: signifie que le contenu des substances nocives dans tous les matériaux homogènes de la pièce est inférieur à la limite spécifiée dans GB/T26572.

X: signifie que le contenu des substances nocives, dans au moins un des matériaux homogènes de la pièce, dépasse la limite spécifiée dans GB/T26572.

Remarques: Pour les pièces marquées d'un "X" ci-dessus, le contenu des substances nocives, dans certaines d'entre elles, est au-delà de la limite en raison des restrictions techniques-actuelles de l'industrie et ne peut pas être remplacé ou réduit-temporairement.

 <p>Marque pour l'utilisation restreinte de substances nocives</p>	<p>Période d'utilisation respectueuse de l'environnement (10 ans): correspond à la période pendant laquelle les substances nocives, contenues dans le produit, ne fuiront pas ou ne muteront pas et pendant laquelle l'utilisation normale du produit par l'utilisateur, conformément au manuel d'utilisation, ne provoquera pas de pollution environnementale grave ou de blessures graves et de pertes matérielles;</p> <p>Marque de recyclage en forme de flèche: signifie que ce produit peut être recyclé. Ne jetez pas le produit si vous ne l'utilisez plus ou s'il ne fonctionne pas normalement après avoir été réparé, mais remettez-le à la structure de recyclage-habituelle, ou aux organismes qualifiés pour le traitement des déchets électriques et électroniques.</p>
---	--

## Vorbemerkung

Sehr geehrte/r Benutzer/in,  
vielen Dank für die Nutzung unseres Waschsaugers. Dieses Handbuch ist für den B100 - S entworfen und der Inhalt hierin dient dem Nutzer zu Verwendungs- und Wartungszwecken. Für etwaige Fragen, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

## Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen .....	30
Einführung zum Produkt .....	32
Installation und Bedienung .....	34
Reinigung und Pflege .....	39
Fehlerbehebung .....	44
Schaltplan .....	45
Produkttyp & Technische Angaben .....	45
Name und Bestandteile von Schadstoffen .....	46



## Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Vorsichtsmaßnahmen. Montieren Sie das Gerät, indem Sie alle Inhalte und Schritte in diesem Handbuch befolgen. Jeder Betrieb, der mit den Anweisungen unvereinbar ist, kann zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke oder die Verwendung im Freien geeignet. Befolgen Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, wie folgt:

- Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Grundkenntnissen (einschließlich Kindern), ist es nicht gestattet, dieses Produkt zu verwenden, es sei denn, sie werden von einem Betreuer beaufsichtigt oder angeleitet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder Flüssigkeiten.
- Berühren Sie niemals den Stecker oder irgendwelche Isolationsteile an denen Spannung anliegen könnte mit feuchten Fingern, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stellen Sie die Verwendung ein, falls ein Stecker oder Draht beschädigt ist und kontaktieren Sie zum sofortigen Austausch unseren professionellen Reparaturservice zur Vermeidung von Verletzungen.
- Halten Sie lange Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Luft- und Saugöffnungen sowie den beweglichen Geräteteilen entfernt. Richten Sie niemals die

Saugdüse und die Bürstenköpfe auf Augen, Ohren oder führen Sie diese in den Mund ein.

- Stecken Sie niemals Metallteile, Stifte, Eisendrähte usw. in Geräteschlitz, um Stromschläge und Verletzungen zu verhindern.
- Das Produkt darf nur von Fachleuten zerlegt, repariert oder modifiziert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um Leckströme, Brände oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Im Falle von Produktstörungen, die während des Gebrauchs auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und kontaktieren Sie unseren Kundendienst zur Inspektion.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig nach dem Gebrauch reinigen, um den Lüftungsweg freizuhalten, da dies zu einer reduzierten Saugleistung und erhöhten Motorerhitzung führt und somit die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Maschine an einem trockenen Ort lagern. Befüllen Sie den Wassertank niemals mit Wasser, da dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt.
- Das Produkt ist für die partielle Reinigung von Geweben von Haushaltsprodukten ausgelegt, d. h. Sofas, Matratzen, Teppiche, etc. Es könnte für die Reinigung anderer Produkte weniger effektiv sein.
- Das von uns mitgelieferte oder angegebene Reinigungsmittel könnte während des Gebrauchs zur Hinzugabe erforderlich sein. Fügen Sie es in dem spezifischen

Mischverhältnis hinzu, um zu verhindern, dass übermäßig Schaum gebildet wird, der in den Motor eindringen und die Lebensdauer verringern könnte.

- Schütteln Sie das Gerät niemals während des Betriebs, um zu verhindern, dass Schmutzwasser in den Motor eindringt.
- Im Test ist es normal, wenn nur noch wenig Wasser im Gerät vorhanden ist.
- Die in diesem Handbuch genannten technischen Angaben und Daten werden von unserem Unternehmen oder einer benannten externen Prüflabor ermittelt. Wir behalten uns das Recht zur endgültige Auslegung vor.

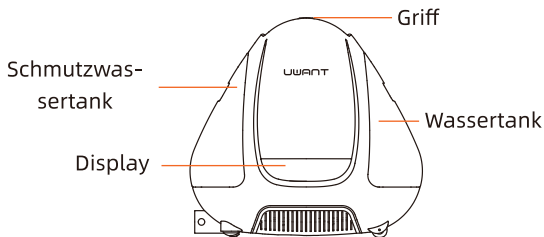
## Einführung zum Produkt

### • Verpackungsinhalt

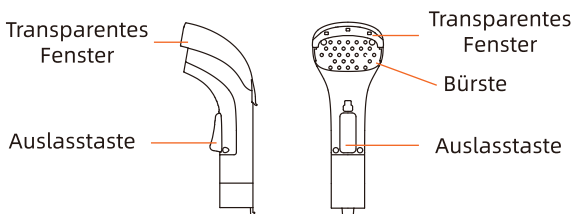
Waschsauger	Kleiner Bürstenkopf	Zubehörhalter	Handbuch	Schlauchanordnung
1	1	1	1	1

### Gerätekomponenten

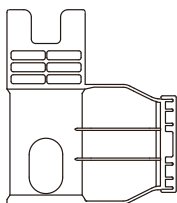
△ Hinweis: Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur der Veranschaulichung. Das physische Produkt in der Verpackung ist maßgebend.



① Hauptgerät



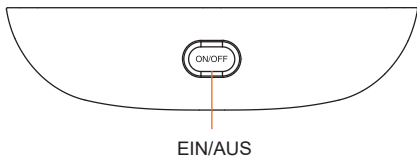
② Kleiner Bürstenkopf



③ Zubehörhalter



④ Schlauchanordnung



EIN/AUS

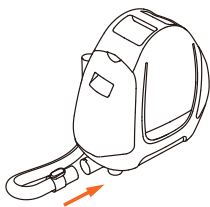
⑤ Bedienfeld

△ Hinweis:

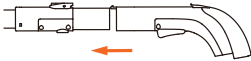
- Es wird empfohlen, lokale Flecken auf Matratzen und Sofas mit dem kleinem Bürstenkopf zu reinigen

## Installation und Bedienung

· Installation

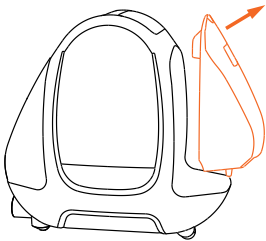


- ① Führen Sie die Schlauchverbindung gemäß der Abbildung in das Gerät und ziehen Sie sie nach einem hörbaren Klickgeräusch in die entgegengesetzte Richtung.



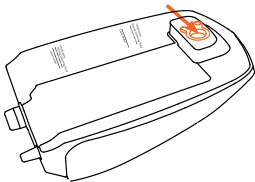
- ② Schließen Sie den Bürstenkopf an das andere Schlauchende an und ziehen Sie ihn nach einem hörbaren Klickgeräusch in die entgegengesetzte Richtung.

#### · Installation und Demontage des Wassertanks



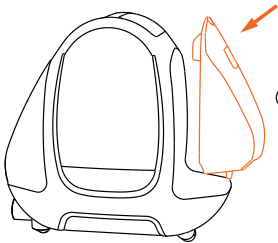
- ① Halten Sie den Verschluss fest und nehmen Sie den Wassertank vom Hauptgerät ab.

#### Fülldüse



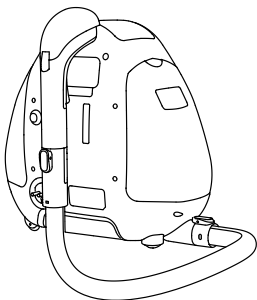
- ② Nehmen Sie den Stopfen des Wassertanks ab und füllen Sie sauberes Wasser (unter 50 °C) bis zur Befüllstandsmarkierung ein. Bitte verwenden Sie die Reinigungslösung in einem Verhältnis von 1:30 mit Wasser. Erhöhen Sie das Verhältnis entsprechend, wenn hartnäckige Flecken großflächig vorhanden sind. Es wird empfohlen, für

verschiedene Anwendungen unterschiedliche Reinigungslösungen zu verwenden, allerdings dürfen keine Reinigungslösungen verwendet werden, die für die entsprechende Anwendung nicht vorgesehen sind. Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser und der Reinigungslösung und setzen Sie den Stopfen fest ein, um ein Auslaufen zu verhindern.

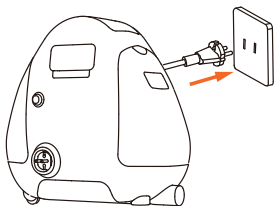


- ③ Die Installation des Tanks ist erfolgreich, wenn ein Klickgeräusch zu hören ist.

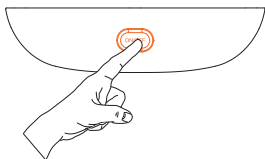
· Starten des Geräts



- ① Vergewissern Sie sich, dass der Wasser- und Schmutzwassertank ordnungsgemäß installiert wurden, indem Sie prüfen, ob sich Wasser im Tank befindet und ob der Schlauchbürstenkopf angeschlossen ist.

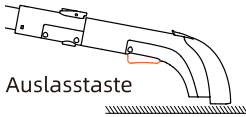


- ② Ziehen Sie das Netzkabel heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die LED-Betriebsanzeige leuchtet auf.



- ③ Nachdem das Gerät mit der Stromversorgung verbunden wurde, drücken Sie auf EIN/AUS und das Betriebsgeräusch des Motors ist hörbar.

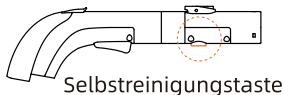




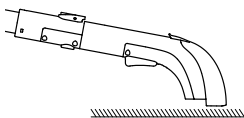
- ④ Bei Verwendung des Bürstenkopfs (wie in der Abb. dargestellt) und sobald Sie sich in der Nähe der ebenen Oberfläche des Objekts befinden, halten Sie die Auslasstaste zur mehrmaligen Befeuchtung der zu reinigenden Teile gedrückt. Lassen Sie diese Taste, wenn kein Wassersprühen erforderlich ist.

## Reinigung und Pflege

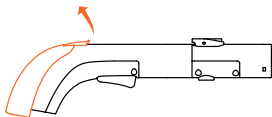
### · Selbstreinigung



- ① Es muss sich sauberes Wasser im Wassertank befinden. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste für mindestens 30 s, wie in der Abb. dargestellt, um den Bürstenkopf und den Schlauch zu reinigen.



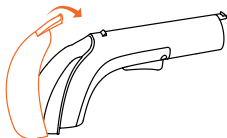
- ② Während der Selbstreinigung wird der Bürstenkopf waagrecht auf den Boden gestellt, um die Saugöffnung zu blockieren, welches die Selbstreinigung vereinfacht.



- ③ Schieben Sie kräftig in Pfeilrichtung, um das Sichtfenster des Bürstenkopfs abzunehmen.



- ④ Für jegliche Flecke, die am Sichtfenster des Bürstenkopfes verbleiben, nehmen Sie die Abdeckung ab und reinigen sie diese unter dem Wasserhahn.



- ⑤ Trocknen Sie die transparente Abdeckung nach der Reinigung ab und setzen Sie diese wieder am Bürstenkopf auf (den unteren Fensterrand ansetzen und diese dann in die Richtung bewegen, wie in der Abb. dargestellt).



- ⑥ Bitte schrauben Sie die untere Abdeckung regelmäßig ab, um den Schwamm zu reinigen. Installieren Sie ihn an der vorgesehenen Stelle, nachdem Sie ihn an der Luft trocknen lassen.

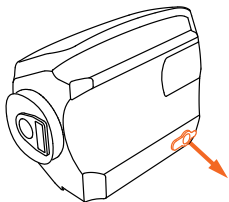
## · Reinigung des Schmutzwassertanks

### △ Hinweise:

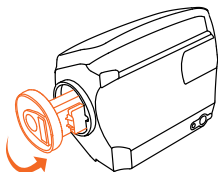
- Achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest angezogen ist, um zu verhindern, dass während des Gebrauchs Schmutzwasser austritt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Hauptgeräts den Netzstecker ab, um das Gerät zu stoppen. Wischen Sie das Gerät dann mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.



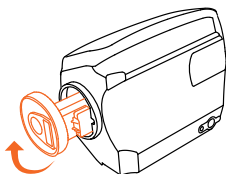
- ① Ziehen Sie nach dem Gebrauch am Verschluss des Schmutzwassertanks und nehmen Sie ihn heraus. Versuchen Sie, ihn so waagrecht wie möglich zu halten, um ein Auslaufen des Schmutzwassers zu verhindern.



- ② Stellen Sie den Schmutzwassertank in das Waschbecken, entfernen Sie den Stopfen des Tanks und lassen das Schmutzwasser ab.



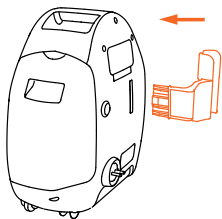
- ③ Falls Schmutz im Schmutzwassertank verbleibt, entfernen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung dargestellt, nehmen Sie den Schwimmer heraus und spülen Sie den Tank unter fließendem Wasser aus.



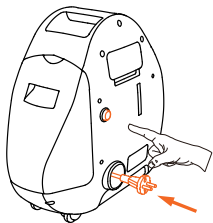
- ④ Trocknen Sie ihn nach dem Ausspülen mit Wasser ab, setzen Sie dann die Schwimmerbaugruppe wieder ein und ziehen Sie die Abdeckung fest.

#### · Lagerung und Positionierung

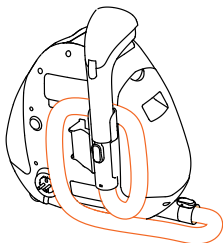
△ Hinweis: Bei Nichtverwendung des Geräts für einen längeren Zeitraum, wird empfohlen, das Zubehör zu zerlegen, es in den Zubehörbeutel zu geben und an einem belüfteten und trockenen Ort zu lagern.



- ① Installieren Sie den Zubehörhalter, wie in der Abbildung dargestellt, schütteln Sie ihn nach der Installation ordentlich und ziehen Sie ihn nach hinten.



- ② Drücken Sie nach der Verwendung die Kabeleinzugstaste, um das Netzkabel ordnungsgemäße zu verstauen, wie in der Abbildung dargestellt.

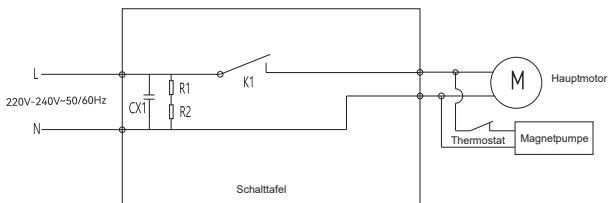


- ③ Wickeln Sie den Schlauch auf, bringen Sie den Bürstenkopf in Position, wie in der Abbildung dargestellt, und lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Geringe Saugleistung des Bürstenkopfes.	Schmutzwassertank ist voll.	Schmutzwasser des Tanks entleeren.
	Verstopfte Rohröffnung.	Rohröffnung prüfen und reinigen.
	Das Gerät wurde für längere Zeit betrieben.	Bitte vor der Wiederverwendung zum Abkühlen für 10 min ausschalten.
Kein Wasser aus der Düse.	Wassermangel im Tank.	Bitte Wasser auffüllen.
	Verstopfter Einlass.	Bitte zur Reparatur einschicken.
	Auslasstaste nicht gedrückt.	Auslasstaste drücken.
Wasseraustritt an der Rohröffnung.	Wasseraustritt an der Dichtung.	Bitte zur Reparatur einschicken.
Leckage am Tank.	Wasseraustritt an der Dichtung.	Bitte zur Reparatur einschicken.
Sonstiges		Bitte zur Reparatur einschicken.

## Schaltplan



## Produkttyp & Technische Angaben

Modell	Nenn-spannung	Nenn-frequenz	Nenn-leistung	Kapazität des Wassertanks	Kapazität des Schmutz-wasser-tanks
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Die technischen Angaben des Produkts können aufgrund der ständigen Verbesserung des Produkts und ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



## Name und Bestandteile von Schadstoffe

Teile	Schadstoffe					
	Blei (Pb)	Queck-sil-ber (Hg)	Kadmium (Cd)	Sechswertiges Chrom (Cr VI)	Polybrom-ierte Biphenyle (PBB)	Polybrom-ierte Diphenylether (PBDE)
Kunststoffteile	○	○	○	○	○	○
Eisenteile	○	○	○	○	○	○
Motor-komponenten	X	○	○	○	○	○
Wasser-pumpen-ba-ugruppe	X	○	○	○	○	○
Leiterplat-ten-komponenten	○	○	○	○	○	○
Netzkabel	X	○	○	○	○	○

Das Blatt wurde gemäß den Bestimmungen von SJ/11364 erstellt:

○: Der Gehalt der gefährlichen Stoffe in allen homogenen Materialien des Teils liegt unter der in GB/T26572 festgelegten Grenzwertanforderungen.

X: Der Gehalt der gefährlichen Stoffe in mindestens einem der homogenen Materialien des Teils übersteigt die unter der in GB/T26572 festgelegten Grenzwertanforderungen.

Anmerkungen: Bei den oben mit „X “ gekennzeichneten Teilen liegt der Schadstoffgehalt aufgrund der aktuellen technischen Beschränkungen der Industrie teilweise über dem Grenzwert und diese können nicht ersetzt oder vorübergehend reduziert werden.



Kennzeichnung  
für die eingeschränkte  
Verwendung  
von Schadstoffen

Umweltverträgliche Nutzungsdauer (10 Jahre): bedeutet, dass innerhalb dieses Zeitraums die im Produkt enthaltenen Schadstoffe nicht austreten oder mutieren und ein normaler Gebrauch des Produkts durch den Benutzer entsprechend der Bedienungsanleitung keine ernsthafte Umweltverschmutzung oder schwere Personen- und Sachschäden verursacht.

Das Recyclingkennzeichen mit Pfeilen: bedeutet, dass dieses Produkt recycelt werden kann.

Werfen Sie das Produkt nicht weg, wenn die Nutzungsdauer überschritten ist oder es nach der Reparatur nicht mehr normal funktioniert, sondern führen Sie es den regulären Recyclingwegen zu sowie den qualifizierten Sammelstellen für die Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

## Premessa

Gentile Utente,  
Ti ringraziamo per aver scelto di utilizzare la nostra macchina per la pulizia dei tessuti. Questo manuale è stato progettato per il modello B100-S il contenuto in esso viene fornito agli utenti allo scopo di utilizzo e manutenzione della macchina. Per questioni non trattate nel manuale, consultare il nostro servizio clienti.

## Indice

Precauzioni .....	49
Presentazione del prodotto .....	50
Installazione e uso .....	52
Pulizia e Manutenzione .....	55
Risoluzione dei problemi .....	59
Schema del circuito .....	60
Tipo di prodotto e specifiche .....	60
Nomi e Contenuti delle Sostanze pericolose .....	61

## Precauzioni

Leggere tutte le precauzioni di sicurezza prima dell'uso. Installare la macchina seguendo tutti i contenuti e i passaggi forniti in questo manuale. Qualsiasi operazione non conforme alle istruzioni può provocare danni al prodotto o gravi lesioni personali. Questo prodotto è adatto solo per uso domestico, ma non per uso industriale o esterno. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, seguire le precauzioni di base come segue:

- Le persone con le ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o le persone prive di esperienza e buon senso (inclusi i bambini) non sono autorizzate a utilizzare questo prodotto, se non sotto la supervisione o la guida di un tutore;
- Non immergere mai il prodotto in acqua o liquidi;
- Non toccare mai la spina o qualsiasi parte sotto tensione dell'isolamento con le dita bagnate per evitare scosse elettriche;
- Interrompere l'uso se si scopre che una spina o un cavo sono danneggiati e chiamare il nostro personale di manutenzione professionale per effettuare la sostituzione immediata per evitare danni;
- Tenere i capelli lunghi, gli indumenti larghi, le dita e altre parti del corpo lontani dai canali del flusso d'aria e dalle parti in movimento del prodotto. Non puntare mai la bocchetta di aspirazione e la testina accessoria sugli occhi, le orecchie e non metterle in bocca;
- Non inserire mai particelle metalliche, spilli, fili di ferro, ecc. nelle fessure del prodotto per evitare scosse elettriche e lesioni;
- Il prodotto non deve essere smontato, riparato o modificato se non solo i tecnici professionali;
- Scollegare il prodotto quando non è in uso per evitare perdite elettriche, incendi o malfunzionamenti;
- In caso di anomalie del prodotto riscontrate durante l'uso, togliere immediatamente l'alimentazione e chiamarci per l'assistenza post-vendita;
- In caso di anomalie del prodotto riscontrate durante l'uso, togliere immediatamente l'alimentazione e chiamarci per l'assistenza post-vendita;


- Assicurarsi di pulire il serbatoio dell'acqua sporca per tempo dopo l'uso per mantenere il percorso di ventilazione libero, poiché causerebbe la riduzione dell'aspirazione e del riscaldamento del motore, che influirebbe sulla vita del prodotto;
- Assicurarsi di riporre la macchina in un luogo asciutto dopo l'uso. Non riempire mai il serbatoio con acqua per non influire sulla vita della macchina;
- Il prodotto è progettato per la pulizia parziale di prodotti domestici in tessuto, ad esempio divani, materassi, tappeti, ecc. Potrebbe essere meno efficace per altri tipi di prodotti;
- Durante l'uso potrebbe essere necessario aggiungere il detergente fornito o specificato da noi. Aggiungerlo nella proporzione specificata in modo da evitare la produzione di schiuma eccessiva, che potrebbe penetrare nel motore e ridurre la durata;
- Non scuotere mai la macchina quando è in funzione per evitare che l'acqua sporca entri nel motore;
- La tecnologia e i dati trattati in questo manuale vengono acquisiti dalla nostra azienda o da un'agenzia terza designata che si occupa dei test. Ci riserviamo il diritto di interpretazione finale.

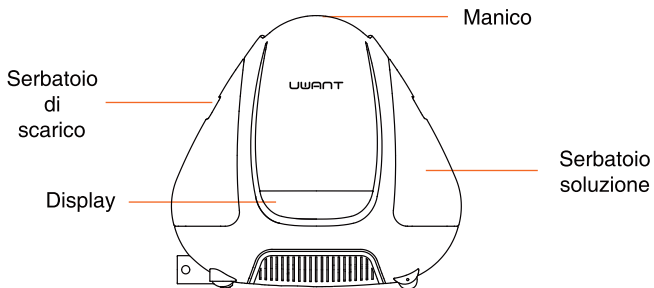
## Presentazione del prodotto

- Contenuto della confezione

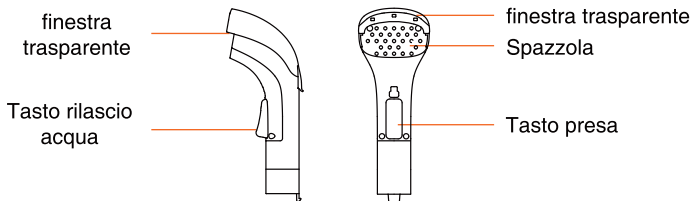
Macchina per la pulizia	Testina spazzola	Porta accessori	Manuale	Tubo Flessibile
1	1	1	1	1

- Componenti

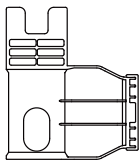
 Nota: le figure nel manuale sono solo di riferimento. Il prodotto fisico nella scatola di imballaggio prevarrà.



① Unità



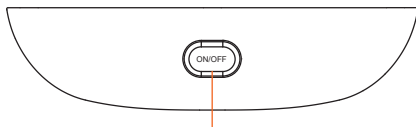
② Spazzola piccola



③ Porta accessori



④ Tubo Flessibile



ACCESO/SPENTO

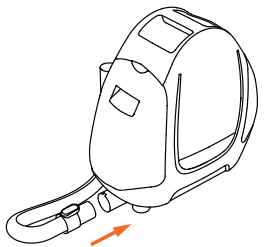
⑤ Pannello dei tasti

⚠ Nota:

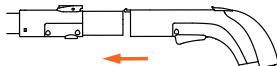
- Si consiglia di pulire macchie locali su materassi e divani con la spazzola piccola;

## Installazione e uso

### • Installazione

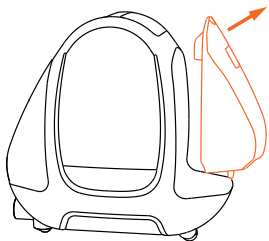


- ① Inserire l'accoppiatore del tubo nella macchina come in figura e trascinarlo nella direzione opposta tirandolo lentamente fino al bloccaggio dopo che si è udito un clic.



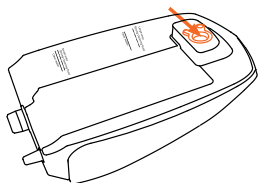
- ② Collegare la testa spazzola all'altra estremità del tubo e trascinarla nella direzione opposta lentamente fino al bloccaggio dopo aver emesso un clic.

- Installazione e smontaggio del serbatoio dell'acqua pulita



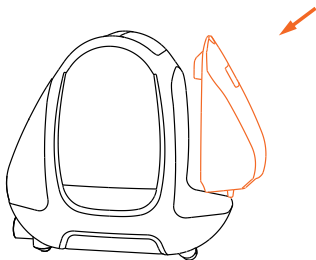
- ① Tenere la maniglia e rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'unità principale.

Ugello di riempimento



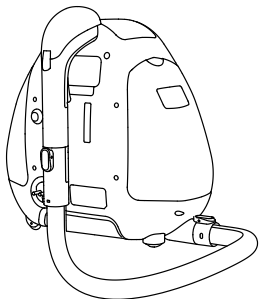
- ② Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e riempire con acqua pulita (inferiore a 50 °C) fino al livello dell'acqua. Per la soluzione detergente, si consiglia la proporzione di 1:30. Aumentare la proporzione in modo appropriato se le macchie ostinate sono particolarmente ampie. Si consiglia di aggiungere soluzioni detergenti diverse per applicazioni diverse, evitando di utilizzare quelle non approvate dall'azienda. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e soluzione detergente e chiudere bene il tappo per evitare le perdite.



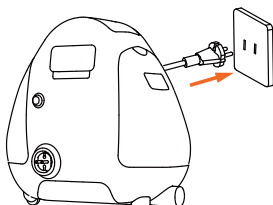


- ③ Installare il serbatoio dell' acqua all' unita' principale. Si è riuscita l'installazione dopo aver sentito un clic.

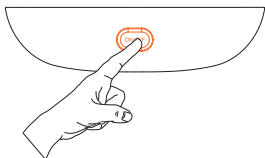
- Avviare la macchina



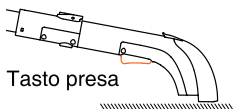
- ① Verificare che il serbatoio dell' acqua pulita e il serbatoio di scarico siano stati installati correttamente annotando se c'è acqua nel serbatoio e se la testina del tubo è stata collegata.



- ② Estrarre il cavo di alimentazione, inserire la spina nella presa, il LED di alimentazione si accende.



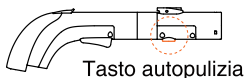
- ③ Dopo l'accensione della macchina, premere il pulsante ON / OFF e si sentirà il suono del motore in funzione.



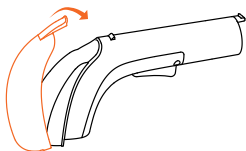
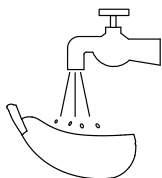
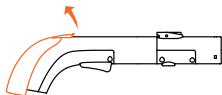
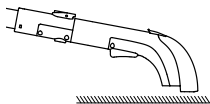
- ④ Quando si utilizza la testina spazzola (come mostrato in figura), avvicinare la superficie piana della testina sull'oggetto da pulire, tenere premuto il tasto rilascio acqua per bagnare le parti da pulire e pulire ripetutamente. Rilasciare questo pulsante quando non è necessario spruzzare acqua.

## Pulizia e Manutenzione

- Autopulizia



- ① Deve esserci dell'acqua pulita nel serbatoio della soluzione. Premere il pulsante di autopulizia come mostrato in figura per almeno 30 secondi per pulire la testina e il tubo.



② Durante il processo di autopulizia, la testina spazzola viene posta sul pavimento in modo orizzontale per bloccare la bocca di aspirazione, che facilita l'autopulizia.

③ Premere con forza nella direzione indicata dalla freccia per rimuovere la finestra visibile della testina.

④ Per eventuali macchie rimaste nel coperchio trasparente della testina, rimuovere il coperchio e pulirlo sotto il rubinetto.

⑤ Asciugare il coperchio trasparente dopo la pulizia e inserirlo nella testina (installare la parte inferiore della finestra e quindi ruotarla nella direzione mostrata in figura).

⑥ Si prega di svitare regolarmente il coperchio inferiore per pulire la spugna. Installalo nel luogo designato dopo averlo reso asciugare all'aria.

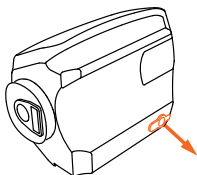
## • Pulizia del serration di recupero

⚠ Nota:

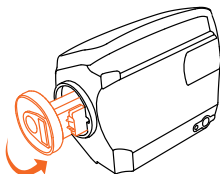
- Assicuratevi di stringere il coperchio per evitare la fuoriuscita di acqua sporca durante l'uso.
- Unplug the power cord before main unit cleaning to stop the machine. Then, wipe the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



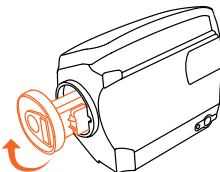
- ① Dopo l'uso, tirare la chiusura a mano del serbatoio di recupero ed estrarlo. Cerca di mantenerlo il più orizzontale possibile per evitare che l'acqua sporca fuoriesca.



- ② Mettere il serbatoio di recupero nel lavello, rimuovere il tappo del serbatoio e versare l'acqua sporca.



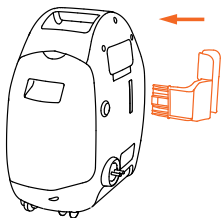
- ③ Se non è possibile pulire lo sporco nel serbatoio di recupero, rimuovere il coperchio come mostrato in figura, estrarre il galleggiante e sciacquarlo con acqua corrente.



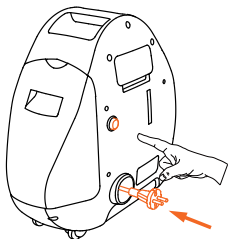
- ④ Asciugare dopo aver risciacquato con acqua, quindi montare il gruppo galleggiante e serrare il coperchio.

## • Conservazione

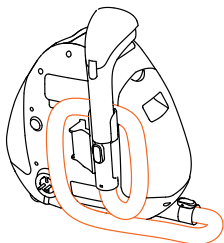
⚠ Nota: si consiglia di smontare gli accessori, riporli nella borsa accessori e riporli in un luogo ventilato e asciutto se la macchina non verrà utilizzata per lungo tempo.



- ① Installare il porta accessori come mostrato in figura, scuoterlo adeguatamente dopo l'installazione e tirarlo indietro.



- ② Premere il pulsante di avvolgimento dopo l'uso per consentire la corretta conservazione del cavo di alimentazione, come mostrato in figura.

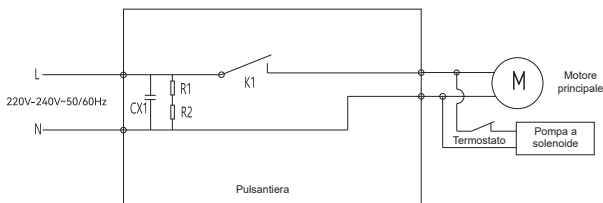


- ③ Avvolgere il tubo, mettere la testina della spazzola nella posizione mostrata in figura e riporla in un luogo ventilato e asciutto.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Meno potenza di aspirazione della testina	Il serbatoio di scarico è pieno	Scarica l'acqua sporca nel serbatoio
	Cavità del tubo ostruita	Controllare la cavità del tubo e pulirla
	La macchina è stata utilizzata per molto tempo	Si prega di spegnere per farla raffreddare 10 minuti prima del successivo utilizzo
Niente acqua dall'ugello	Mancanza d'acqua nel serbatoio	Riempire l'acqua
	Ingresso ostruito	Si prega di inviarlo in assistenza
	Il tasto di rilascio acqua non è premuto	Premere il tasto Uscita
Perdita d'acqua dalla cavità del tubo	Mancanza di sigillatura dell'acqua	Si prega di inviarlo in assistenza
Perdita del serbatoio	Mancanza di sigillatura dell'acqua	Si prega di inviarlo in assistenza
Altro problema		Si prega di inviarlo in assistenza

## Schema del circuito



## Tipo di prodotto e specifiche

Modello	Tensione nominale	Frequenza nominale	Potenza nominale	Volume del serbatoio di acqua pulita	Volume del Serbatoio di scarico
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Le specifiche tecniche del prodotto possono essere modificate senza preavviso a causa del nostro costante aggiornamento.

## Nomi e Contenuti delle Sostanze pericolose

Componenti	Sostanze nocive					
	Piombo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo esavalente (Cr VI)	Bifenili polibromurati (PBB)	Polibrominato bifenil-etero (PBDE)
Componenti plastici	○	○	○	○	○	○
Componenti hardware	○	○	○	○	○	○
Componenti del motore	X	○	○	○	○	○
Componenti della pompa dell'acqua	X	○	○	○	○	○
Componenti PCB	○	○	○	○	○	○
Cavo di alimentazione	X	○	○	○	○	○

Il foglio è stato preparato secondo le disposizioni di SJ/11364:

O: Significa che il contenuto delle sostanze nocive in tutti i materiali omogenei del componente è inferiore al limite specificato in GB/T26572.

x: significa che il contenuto delle sostanze nocive in almeno uno dei materiali omogenei del componente supera il limite specificato in GB/T26572.

Note: Per le parti contrassegnate con una "X" sopra, il contenuto di sostanze nocive in alcune di esse supera il limite a causa delle attuali restrizioni tecniche del settore e non può essere sostituito o ridotto temporaneamente.





Marchio per  
l'uso limitato  
di sostanze  
nocive

Periodo di utilizzo ecocompatibile (10 anni): indica il termine entro il quale le sostanze nocive contenute nel prodotto non coleranno o muteranno e il normale utilizzo del prodotto da parte dell'utente come da manuale operativo non causerà grave inquinamento ambientale o gravi lesioni personali e perdita di proprietà;

Marchio di riciclaggio freccia: significa che questo prodotto può essere riciclato. Non gettare il prodotto oltre il periodo di utilizzo o non funzionare normalmente dopo la riparazione, ma sottoporlo al normale canale di riciclaggio e agli enti qualificati per il trattamento dei rifiuti di prodotti elettrici ed elettronici.

## Prefacio

Apreciamos su elección por el uso de nuestra Máquina de limpieza de telas. Este manual ha sido diseñado para la B100-S y se suministran sus contenidos a los usuarios para fines de utilización y mantenimiento. Por cualquier otro asunto que no esté cubierto en el mismo, consulte con nuestro departamento de atención al cliente.

## Índice

Precauciones .....	64
Presentación del producto .....	66
Instalación y uso .....	68
Limpieza y mantenimiento .....	71
Resolución de problemas .....	75
Diagrama esquemático de circuito .....	76
Tipo de producto y especificaciones .....	76
Nombre y Contenido de Sustancias Nocivas .....	77

## Precauciones

Lea todas las precauciones de seguridad antes de utilizar. Para instalar la máquina, siga todos los contenidos y pasos indicados en este Manual. Cualquier operación que no coincida con las instrucciones podría ocasionar daños en el producto o producir lesiones serias. Este producto resulta apropiado exclusivamente para un uso doméstico, no para ningún uso industrial ni al aire libre. Al utilizar equipamiento eléctrico, obedezca las precauciones básicas enumeradas a continuación:

- No se permitirá el uso de este producto a ninguna persona con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o bien con falta de experiencia y sentido común (tal como un niño, por ejemplo), a menos que se realice bajo la supervisión o guía de su tutor o guardián.
- No sumerja nunca el producto en el agua ni ningún otro líquido;
- A fin de evitar cualquier posible descarga eléctrica, no toque nunca el enchufe ni ninguna parte de la aislación que esté en contacto con la corriente con sus dedos mojados;
- Si detecta algún enchufe o cable dañado, deje de utilizar y llame a nuestro personal profesional de mantenimiento para que realice un reemplazo de inmediato, previniendo así posibles lesiones;
- Mantenga cualquier cabello largo, prenda holgada de vestimenta, así como otras partes del cuerpo, alejados de los canales de ventilación y las partes móviles del producto. No apunte nunca la boquilla de succión ni el cabezal del cepillo de accesorio hacia los ojos, las orejas ni los coloque en la boca;
- A fin de prevenir posibles descargas eléctricas y lesiones, no inserte nunca partículas de metal, pernos o tornillos, alambres de hierro, etc. dentro de las aberturas del producto;
- El producto deberá ser desarmado, reparado o modificado únicamente por los profesionales indicados.

- Cuando no vaya a utilizar más el producto, desenchúfelo a fin de prevenir fugas, incendios o fallas en el funcionamiento;
- En caso de que detecte cualquier anomalía en el producto durante su uso, desconecte de la corriente de inmediato y comuníquese con nosotros para recibir atención posventa;
- Asegúrese de limpiar el tanque de recolección del agua residual a tiempo, inmediatamente después de utilizar, a fin de evitar cualquier obstrucción en los conductos de ventilación, pues esto producirá una reducción en la succión así como recalentamiento del motor, perjudicando así la vida útil del producto;
- Tras utilizar la unidad, asegúrese de guardarla en un lugar seco. No rellene nunca el tanque de solución con agua, pues esto perjudicará la vida útil de la unidad;
- El producto ha sido diseñado para la limpieza parcial de artículos domésticos de tela, tales como sillones, colchones, alfombras y tapetes, etc. Puede que sea menos efectivo con otros artículos;
- Puede que deba añadir el agente de limpieza que le suministramos, o bien el que le indicamos, durante el uso. Añádalo en la proporción indicada a fin de evitar la sobreproducción de espuma, la cual podría penetrar el motor y reducir la vida útil del mismo;
- A fin de evitar la entrada de agua residual al motor, no sacuda nunca la máquina cuando esté en funcionamiento;
- Queda poca agua en la máquina, lo cual es un fenómeno normal en la prueba.
- La tecnología y los datos cubiertos en este manual son propiedad de nuestra empresa o bien de la agencia de terceros designada. Nos reservamos el derecho a la interpretación definitiva.

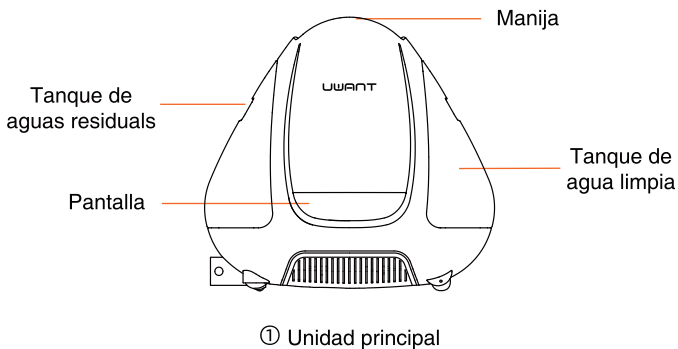
## Presentación del producto

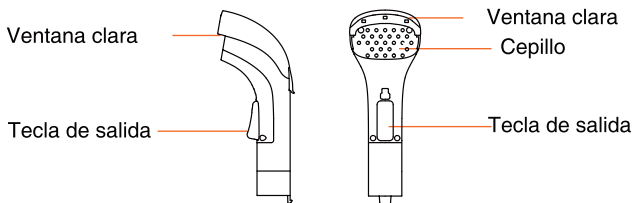
- Detalles de embalaje

Máquina de limpieza de telas	Cabezal de cepillo pequeño	Soporte de accesorio	Manual	Sujeción de manguera
1	1	1	1	1

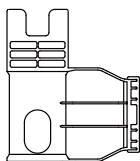
- Componentes

⚠ Nota: Las figuras que aparecen en este manual sirven únicamente como referencia. En todo caso, el producto físico suministrado en la caja del embalaje prevalecerá.





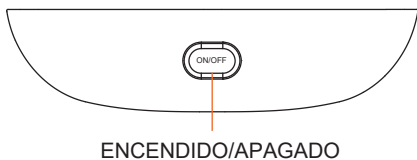
② Cabezal de cepillo pequeño



③ Soporte de accesorio



④ Sujeción de manguera



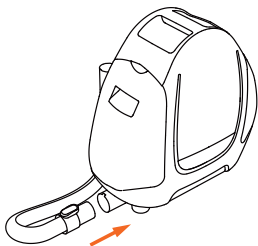
⑤ Teclado

⚠ Nota:

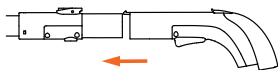
- Se recomienda que limpie cualquier mancha local en colchones y sillones con el cabezal del cepillo pequeño;

## Instalación y uso

### • Instalación

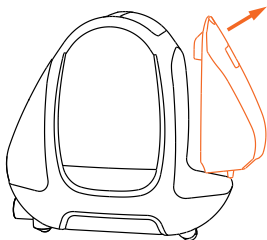


- ① Inserte el acoplador de la manguera dentro de la máquina tal como se indica en la figura y arrastre en la dirección opuesta sin dejarle saltar tras oír un sonido de clic.



- ② Conecte el cabezal del cepillo al otro extremo de la manguera y arrastre en la dirección opuesta sin dejarle saltar tras oír un sonido de clic.

### • Instalación y desmontaje del tanque de solución



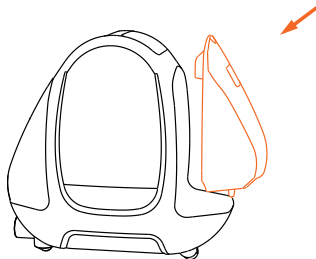
- ① Presione el botón de trabar y retire el tanque de solución de la unidad principal.

Conducto de  
rellenado



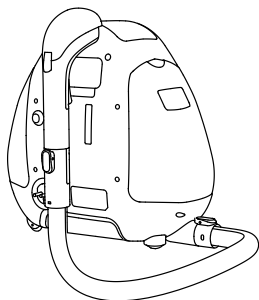
- ② Retire el tapón del tanque de solución e inyecte agua limpia (a menos de 50) hasta el nivel indicado para el agua. Utilice la solución de limpieza a un nivel de concentración de 1:30. Si se encuentra con manchas difíciles que cubren áreas extensas, aumente la concentración a un nivel más apropiado. Se recomienda que añada diferentes soluciones de limpieza para diferentes propósitos, pero no utilice aquellas no indicadas. Rellene el tanque de agua, tanto con agua como solución de limpieza, y luego vuelva a colocar el tapón firmemente a fin de evitar cualquier fuga.



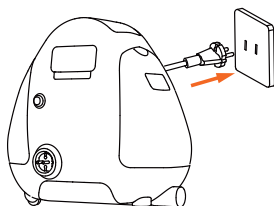


- ③ Una vez escuche un sonido de clic, esto indicará que ha instalado el tanque correctamente.

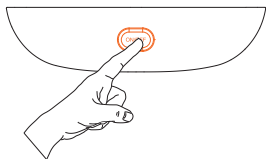
• Encienda la máquina



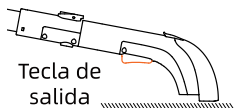
- ① Corrobore que el tanque de solución y el de recuperación hayan quedado correctamente instalados, fijándose si hay agua en el tanque, y asimismo que el cabezal del cepillo de la manguera haya quedado conectado.



- ② Retire el cable de corriente desde la máquina y enchúfelo en el tomacorriente, tras lo cual debería activarse el LED de encendido.



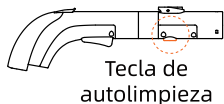
- ③ Una vez la máquina esté conectada, presione el botón ON/OFF y oirá el sonido del motor en funcionamiento.



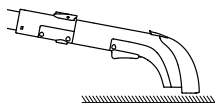
- ④ Al utilizar el cabezal del cepillo (tal como se muestra en la figura), acerque la superficie plana al objeto que desee limpiar, luego mantenga presionada la tecla de Rociado de agua para mojar las partes, obteniendo así un lavado repetido. Suelte este botón una vez ya no sea necesario rociar más agua.

## Limpeza y mantenimiento

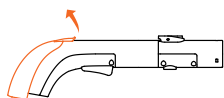
- Autolimpieza



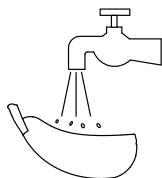
- ① Tiene que haber algo de agua limpia en el tanque de solución. Presione el botón de autolimpieza, tal como se muestra en la figura, por un mínimo de 30 segundos para limpiar el cabezal del cepillo y la manguera.



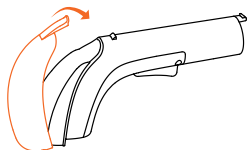
- ② Durante la operación de autolimpieza, la cabeza de la escoba se coloca sobre el suelo horizontalmente para bloquear el puerto de succión, lo cual es más cómodo para la autolimpieza.



- ③ Empuje fuerte en el sentido indicado por la flecha para retirar la ventana visible del cabezal del cepillo.



- ④ Si alguna mancha permanece sobre la cubierta transparente del cabezal del cepillo, retire dicha cubierta y límpiela bajo el grifo.



- ⑤ Tras limpiar la cubierta transparente, séquela y colóquela en el cabezal del cepillo (coloque la parte inferior de la ventana y luego gírela en el sentido indicado en la figura).



- ⑥ Desatornille periódicamente la tapa inferior para limpiar la esponja, séquela e instálela en la ubicación designada.

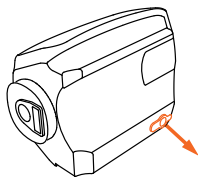
## • Limpieza del tanque de descarga

### ⚠ Notas:

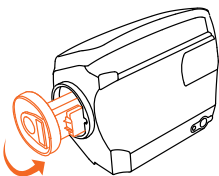
- A fin de prevenir cualquier fuga del agua residual, asegúrese de afirmar la cubierta.
- Para detener la máquina, desconecte el cable de corriente antes de limpiar la unidad principal. A continuación, limpie la máquina valiéndose de un paño seco o bien uno apenas húmedo.



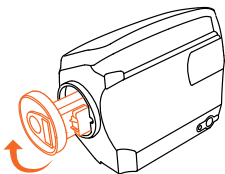
- ① Al terminar de utilizar, tire del botón de traba del tanque de recuperación y retírelo. A fin de prevenir cualquier fuga de agua residual, intente mantenerlo en una posición tan horizontal como sea posible.



- ② Coloque el tanque de recuperación en el lavabo, retire el tapón del tanque y derrame el agua residual.



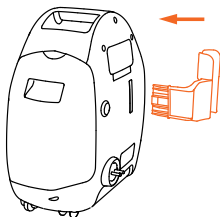
- ③ Si no fuera posible limpiar la suciedad dentro del tanque de recuperación, retire la cubierta tal como se muestra en la figura, retire el flotador y enjuague con agua corriente.



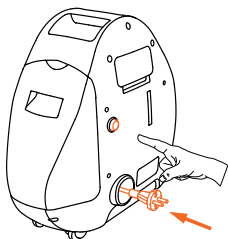
- ④ Una vez enjuagado con agua, seque y a continuación coloque el flotador y afirme la cubierta.

## • Almacenamiento y Ubicación

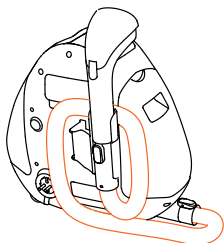
⚠ Nota: Si no va a utilizar la unidad por un período prolongado, se recomienda que desarme los accesorios, los coloque en la bolsa de accesorios y los guarde en un lugar seco que tenga buena ventilación.



- ① Coloque el soporte de accesorio tal como se muestra en la figura, agítelo adecuadamente tras su colocación y tire hacia atrás.



- ② Tras utilizar, presione el botón de enrollado con una sola tecla para permitir que el cable de corriente se guarde de manera apropiada, tal como se muestra en la figura.



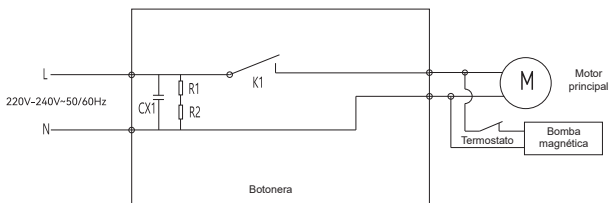
- ③ Enrolle la manguera, coloque el cabezal del cepillo en su sitio, tal como se muestra en la figura, y guarde en un lugar seco que cuente con buena ventilación.

## Resolución de problemas

Falla	Posibles causas	Solución
Succión reducida del cabezal del cepillo	El tanque de recuperación está lleno	Arroje el agua residual del tanque
	Orificio del conducto obstruido	Inspeccione orificio del conducto y limpie.
	Se ha utilizado la unidad por un período prolongado.	Apague y deje enfriar por unos 10 minutos antes de volver a utilizar
No sale agua de la boquilla	Tanque de agua vacío	Rellene con agua
	Entrada obstruida	Envíe para su mantenimiento
	No se está presionando la tecla de salida	Presione la tecla de salida

Falla	Posibles causas	Solución
Fuga de agua en el orificio del conducto	Falta de sellado contra el agua	Envíe para su mantenimiento
Fuga en el tanque	Falta de sellado contra el agua	Envíe para su mantenimiento
Otro problema		Envíe para su mantenimiento

## Diagrama esquemático de circuito



## Tipo de producto y especificaciones

Modelo	Alimentación nominal	Potencia nominal	Volumen del tanque de agua limpia	Volumen del tanque de agua residuales
B100-S	220V-240V~50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Las especificaciones técnicas del producto podrían variar sin mediar previo aviso debido a nuestras mejoras continuas.

## Nombre y Contenido de Sustancias Nocivas

Partes	Sustancias dañinas					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr (VI))	Bifenilos polibromado (PBB)	Éteres difenilicos polibromados (PBDE)
Componentes plásticos	○	○	○	○	○	○
Componentes de hardware	○	○	○	○	○	○
Componentes del motor	X	○	○	○	○	○
Componentes de la bomba de agua	X	○	○	○	○	○
Componentes de PCB	○	○	○	○	○	○
Línea de corriente	X	○	○	○	○	○

La planilla fue preparada según lo determinado en SJ/11364:

○: significa que los contenidos de sustancias dañinas en todos los materiales homogéneos de la parte están bajo el límite especificado en GB/T26572.

X: significa que los contenidos de sustancias dañinas en al menos uno de los materiales homogéneos de la parte exceden el límite especificado en GB/T26572.

Comentarios: en el caso de las partes marcadas con una "X" en lo previo, los contenidos de sustancias dañinas en algunos de ellos están por encima del límite dadas las limitaciones técnicas actuales de la industria, por lo que no es posible reemplazarlos ni reducirlos por el momento.





Marca para el uso restringido de sustancias dañinas

Período de uso con respeto al medioambiente (10 años): se refiere al plazo dentro del cual las sustancias dañinas contenidas en este producto no sufrirán de fugas ni mutaciones, así como el uso normal del producto por parte del usuario, según lo indicado por el manual de uso, no producirá ninguna contaminación ambiental, daño en cualquier propiedad ni lesión seria;

Marca de flecha de reciclaje: significa que este producto es reciclable. No deseche este producto una vez excedido el período de uso o una vez deje de funcionar normalmente tras haber recibido una reparación. Más bien, entréguelo valiéndose del canal regular de reciclaje y las agencias cualificadas para el tratamiento de residuos de productos electrónicos y eléctricos.

## Дорогой пользователь!

Благодарим вас за использование этого портативного очистителя. Это руководство относится к модели В100-S. Информация, описанная в данном руководстве, предназначена пользователю только для справки. По вопросам, которые не охвачены данным руководством, обращайтесь в наш отдел обслуживания клиентов.

## Содержание

<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>80</b>
<b>Введение .....</b>	<b>81</b>
<b>Установка и использование .....</b>	<b>83</b>
<b>Чистка и обслуживание .....</b>	<b>86</b>
<b>Устранение неполадок .....</b>	<b>90</b>
<b>Принципиальная электрическая схема.....</b>	<b>90</b>
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>91</b>
<b>Токсичные и вредные вещества и элементы .....</b>	<b>91</b>

Мы постоянно улучшаем конструкцию и функции наших устройств, но, к сожалению, не все изменения могут быть отражены в печатной версии руководства, рекомендуем ознакомиться с последней доступной электронной версией руководства пользователя на сайте [www.uwant.ru](http://www.uwant.ru).

Были предприняты все усилия для упрощения формулировок в руководстве пользователя. Если описание кажется пользователю слишком сложным, непонятным или, наоборот, простым и не даёт полного понимания всех нюансов, рекомендуем связаться со службой поддержки клиентов ([www.uwant.ru](http://www.uwant.ru)).

## Меры предосторожности

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь со всеми мерами предосторожности. Производите монтаж оборудования, следуя всем шагам, приведенным в данном руководстве. Любая операция, не соответствующая описанным шагам, может привести к повреждению изделия или серьезным травмам. Данное изделие подходит только для бытового использования, не предназначено для промышленного или наружного применения. При использовании электроприбора соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний, за исключением случаев, если данные лица находятся под присмотром, или получили инструкции по эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность;
- Дети не должны играть с устройством. Использование детьми устройства допускается только под присмотром;
- Никогда не погружайте корпус в воду или жидкость;
- Во избежание поражения электрическим током никогда не прикасайтесь мокрыми пальцами к вилке или другим токоведущим частям изоляции;
- Шнур питания не подлежит замене. Если шнур поврежден, прибор следует сдать в утилизацию;
- Держите длинные волосы, распущенную одежду, пальцы и другие части тела подальше от воздуховодов и движущихся частей изделия. Никогда не направляйте рукоятку в глаза, уши и не берите ее в рот;
- Во избежание поражения электрическим током и травм никогда не вставляйте в зазоры изделия металлические предметы, булавки, проволоку и т.д.;
- Разборка, ремонт или модификация изделия должны проводиться только специалистами;
- Во избежание утечки тока, возгорания или неисправности отключайте изделие от сети, когда оно не используется;
- В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе изделия немедленно отключите питание и обратитесь в сервис;

- Обязательно своевременно очищайте бак для грязной воды после использования, чтобы не перекрывать вентиляционный канал, так как это приведет к снижению силы всасывания и нагреву двигателя, что повлияет на срок службы изделия;
- Перед чисткой или обслуживанием прибора необходимо вынуть вилку из розетки.
- После использования следует хранить в сухом месте. Никогда не оставляйте устройство с заполненными баками для грязной и чистой воды, так как это повлияет на срок службы устройства;
- Устройство предназначено для частичной очистки тканевых поверхностей бытовых изделий, таких как диваны, матрасы, ковры и т.д. Для других изделий оно может быть менее эффективным;
- В процессе эксплуатации может потребоваться добавление чистящего средства, поставляемого или рекомендованного нами. Добавляйте его в указанной пропорции, чтобы избежать образования излишней пены, которая может попасть в двигатель и сократить срок его службы;
- Никогда не трясите работающее устройство во избежание попадания грязной воды в двигатель;
- Допускается наличие небольшого количества воды в новом устройстве.
- Технология и информация, описанные в данном руководстве, получены нашей компанией или уполномоченным сторонним испытательным центром. Мы оставляем за собой право окончательной интерпретации.

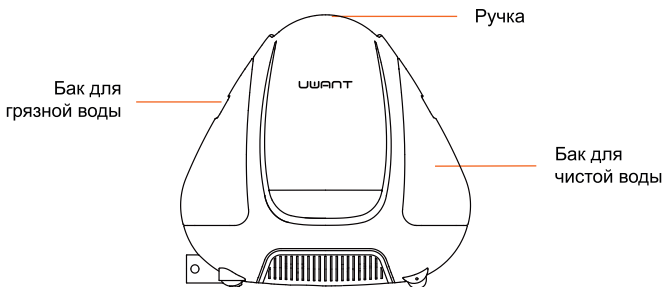
## Введение

- Комплектация

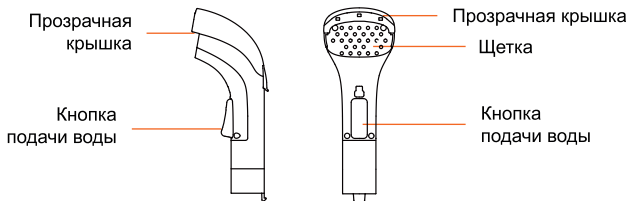
Основной корпус	Рукоятка	Кронштейн	Руководство пользователя	Шланг гофрированный
1	1	1	1	1

- Основные элементы

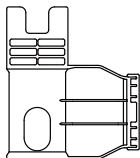
⚠ Примечание: Изображения в руководстве приведены только для справки.  
Наиболее достоверным является фактический вид устройства.



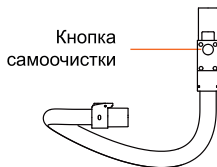
① Основной блок



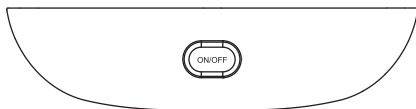
② Рукоятка



③ Кронштейн



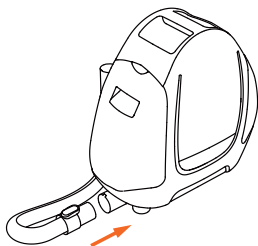
④ Шланг гофрированный



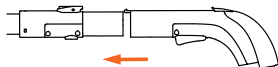
⑤ Кнопка включения/выключения

## Установка и использование

- Установка

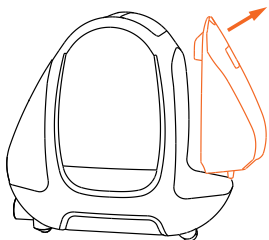


- ① Вставьте гофрированный шланг в основной блок очистителя до упора (вы услышите звук щелчка), как показано на рисунке.



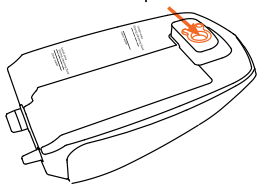
- ② Подсоедините рукоятку к другому концу гофрированного шланга (вы услышите звук щелчка).

- Снятие и заполнение бака для чистой воды



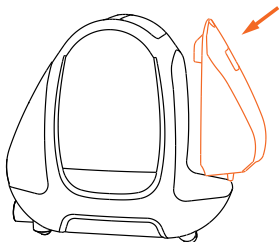
- ① Возьмитесь за ручку в верхней части бака для чистой воды и потяните на себя, чтобы снять его.

Заглушка заливного отверстия



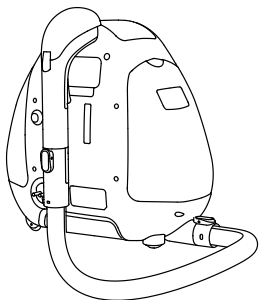
- ② Откройте заглушку заливного отверстия и залейте чистую воду (температура воды не выше 50°C) в указанных на баке пределах уровня воды. Влейте чистящую жидкость в пропорции, указанной на ее упаковке. При сильном загрязнении концентрацию раствора можно увеличить. Следует использовать чистящие жидкости, рекомендованные производителем и/или импортером. Плотнo закройте заглушку, чтобы исключить протекание.

⚠ Примечание: Используйте мягкую фильтрованную воду. Неочищенная вода содержит минералы и отложения, которые могут стать причиной появления известкового налета, что может снизить эффективность работы, срок службы устройства или привести к поломке.

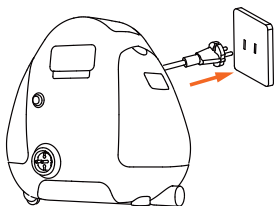


- ③ Вставьте бак обратно в очиститель. Установка считается успешной после того, как вы услышите звук щелчка.

- Запуск очистителя

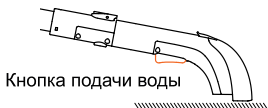
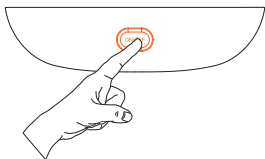


- ① Убедитесь в том, что баки для чистой и грязной воды установлены правильно, бак для чистой воды заполнен, рукоятка подключена к гофрированному шлангу.



- ② Вытяните шнур питания и вставьте вилку в розетку.





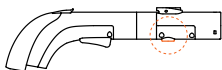
③ Нажмите кнопку «ON/OFF» для включения очистителя.

④ Для очистки поверхности приложите щетку и проведите по ней, надавливая на рукоятку. Для распыления раствора нажмите и удерживайте кнопку подачи воды. Отпустите кнопку для прекращения подачи. После этого проведите щеткой по поверхности несколько раз, чтобы собрать излишнюю влагу.  
Примечание: После очистки поверхность может оставаться влажной некоторое время.

⚠ Примечание: Перед использованием очистителя на видимом месте рекомендуется предварительно попробовать его на небольшом участке.

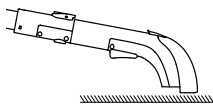
## Чистка и обслуживание

### • Самоочистка

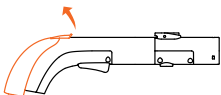


Кнопка самоочистки

① Убедитесь в наличии чистой воды в баке. Для самоочистки рукоятки и гофрированного шланга нажмите на кнопку самоочистки как минимум на 30 секунд.



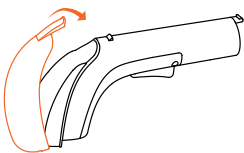
- ② Для достижения лучшего эффекта самоочистки перекройте всасывающие отверстия на рукоятке в горизонтальной плоскости. Для этого можно приложить рукоятку к горизонтальной поверхности.



- ③ Для снятия прозрачной крышки потяните за фиксатор в направлении, указанном на изображении.



- ④ Промойте прозрачную крышку проточной водой, чтобы смыть оставшиеся загрязнения.



- ⑤ Просушите и установите крышку обратно на рукоятку. Сначала установите нижнюю часть прозрачной крышки, затем защелкните на фиксатор, как показано на изображении.



- ⑥ Периодически промывайте губчатый фильтр. Откройте крышку фильтра в основании очистителя, извлеките фильтр, промойте, обязательно просушите перед установкой обратно.

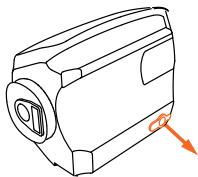
- Очистка бака для грязной воды

⚠ Примечания:

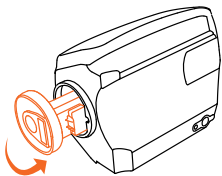
- Обязательно затяните крышку бака для грязной воды, чтобы не допустить протечки во время эксплуатации.
- Перед чисткой основного блока отключите кабель питания от сети. Затем протрите очиститель сухой или слегка влажной тканью.



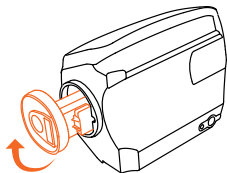
- ① После уборки возьмитесь за ручку в верхней части бака для грязной воды и потяните на себя, чтобы снять его. Разверните бак горизонтально и не переворачивайте его, чтобы не допустить разлива воды.



- ② Откройте заглушку, указанную на изображении, для слива грязной воды.

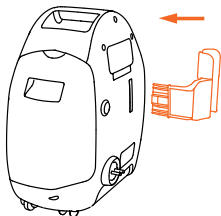


- ③ Для полной очистки открутите крышку в нижней части бака, извлеките поплавок и промойте проточной водой.

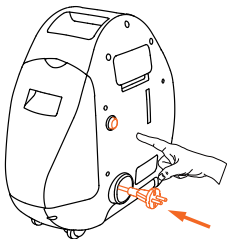


- ④ Просушите после промывки и соберите корпус бака (установите поплавок, закрутите крышку).

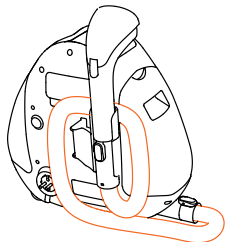
- Хранение



- ① Установите кронштейн в основной корпус, как показано на изображении.



- ② Для сматывания кабеля питания нажмите кнопку «Wind up» на корпусе очистителя.

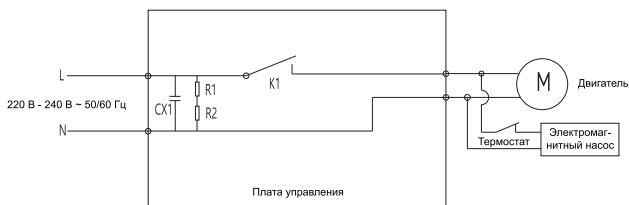


- ③ Скрутите гофрированный шланг и установите рукоятку в кронштейн, как показано на изображении. Храните в сухом и проветриваемом месте.

## Устранение неполадок

Неисправность	Возможная причина	Решение
Слабая мощность всасывания	Бак для грязной воды заполнен	Слейте грязную воду
	Засорен гофрированный шланг	Проверьте засорен ли шланг и прочистите его
	Устройство используется непрерывно в течение длительного времени	Выключите устройство на 10 минут
Вода не распыляется	Недостаточно воды в баке для чистой воды	Залейте воду в бак для чистой воды
	Засорено входное отверстие	Обратитесь в сервис
	Кнопка подачи воды не нажата	Нажмите кнопку подачи воды
Утечка воды из гофрированного шланга	Проблема с герметизацией	Обратитесь в сервис
Утечка воды из бака	Проблема с герметизацией	Обратитесь в сервис
Другое		Обратитесь в сервис

## Принципиальная электрическая схема



## Технические характеристики

Модель	Номинальное потребляемое питание	Номинальная мощность	Объем бака для чистой воды	Объем бака для грязной воды
B100-S	220 В - 240 В ~ 50/60 Гц	450 Вт	1,8 л	1,6 л

В связи с постоянной модернизацией технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Токсичные и вредные вещества и элементы


Название	Опасные вещества					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный хром (Cr(VI))	Полибромированные бифенилы (ПББ)	Полибромированные бифенилэфирны (ПББЭ)
Пластиковые детали	○	○	○	○	○	○
Компоненты оборудования	○	○	○	○	○	○
Двигатель	X	○	○	○	○	○
Насос	X	○	○	○	○	○
Печатная плата	○	○	○	○	○	○
Кабель	X	○	○	○	○	○

Данная таблица составлена в соответствии с положениями SJ/11364.

O: Означает, что содержание опасного вещества во всех однородных материалах компонента ниже предельного уровня, указанного в GB/T 26572.

X: Означает, что содержание опасного вещества, по крайней мере, в части одного однородного компонента превышает предельный уровень, указанный в GB/T 26572.

Примечание: Некоторые компоненты, отмеченные знаком "X", содержат чрезмерное количество опасных веществ из-за несовершенства технологий промышленности в настоящее время, что делает невозможным их замену или сокращение.

 <p>Маркировка RoHS</p>	<p>Срок безопасного для окружающей среды использования 10 лет: Символ указывает на период, в течение которого вредные вещества, содержащиеся в данном изделии, не будут протекать или видоизменяться, не будет вызвано серьезное загрязнение окружающей среды или серьезный ущерб пользователю и имуществу при условии нормального использования данного изделия согласно руководству по эксплуатации;</p> <p>Символ утилизации: Указывает на то, что данное изделие может быть утилизировано. Если срок его службы истек или оно не работает должным образом после обслуживания, сдайте его в соответствующий пункт по утилизации и на предприятие, имеющее право на утилизацию отработанных электрических и электронных изделий.</p>
--	--

## Вводная часть

Уважаемые пользователи,  
Благодарим вас за использование нашей машины для чистки тканей. Данное руководство предназначено для B100-S, и его содержание предоставляется пользователям в целях использования и технического обслуживания. По не охваченным вопросам обращайтесь в наш отдел обслуживания клиентов.

## Содержание

Меры предосторожности .....	94
Введение в продукт .....	95
Установка и использование .....	97
Очистка и обслуживание .....	100
Устранение неполадок .....	104
Принципиальная электрическая схема .....	104
Тип продукта и спецификации .....	105
Название и содержание вредных веществ .....	105



## Меры предосторожности

Пожалуйста, прочтите все меры предосторожности перед использованием. Установите машину, следуя всем инструкциям и шагам, приведенным в данном Руководстве. Любая операция, не соответствующая инструкциям, может привести к повреждению продукта или серьезным травмам. Данный продукт подходит только для домашнего использования, но не для промышленного или уличного использования. При использовании электрического оборудования соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

- Лицам с физическими, сенсорными или умственными нарушениями или лицам без опыта и здравого смысла (включая детей) не разрешается использовать данный продукт, если только они не находятся под наблюдением или руководством опекуна;
- Никогда не погружайте продукт в воду или жидкость; Никогда не дотрагивайтесь до вилки или каких-либо токоведущих изолирующих частей мокрыми пальцами во избежание поражения электрическим током; Прекратите использование, если будет обнаружено, что какая-либо вилка или провод повреждены, и позвоните нашему профессиональному обслуживающему персоналу, чтобы немедленно заменить их во избежание повреждений;
- Держите длинные волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от каналов воздушного потока и движущихся частей продукта. Не направляйте всасывающую форсунку и дополнительную насадку щетки на глаза, уши и не кладите их в рот; Никогда не вставляйте металлические частицы, булавки, железную проволоку и т. д. в зазоры прибора, чтобы предотвратить поражение электрическим током и травмы; Продукт может разбираться, ремонтироваться или модифицироваться только профессионалами;
- Отключайте продукт, когда он не используется во избежание утечки, возгорания или неисправности;

- В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе продукта во время использования, немедленно отключите питание и позвоните нам для послепродажного обслуживания;
- Обязательно очищайте канализационное ведро вовремя после использования, чтобы не загоразивать вентиляционный канал, поскольку это приведет к снижению всасывания и нагреву двигателя, что повлияет на срок службы продукта;
- Обязательно храните машину в сухом месте после использования. Никогда не заполняйте бак для раствора водой, так как это повлияет на срок службы машины;
- Продукт предназначен для частичной очистки тканевых предметов домашнего обихода, т. е. диванов, матрасов, ковров и т. д. Он может быть менее эффективным для других предметов;

Может потребоваться добавление поставляемого или указанного нами чистящего средства во время использования. Добавляйте его в указанной пропорции для предотвращения образования большого количества пены, которая может проникнуть в двигатель и сократить срок службы;

- Никогда не трясите машину во время работы, чтобы канализационные воды не попали в двигатель;
- В машине остается небольшое количество воды, что является нормальным явлением при испытании.

Технологии и данные, описанные в данном руководстве, получены нашей компанией или назначенным сторонним испытательным агентством. Мы оставляем за собой право окончательной интерпретации.

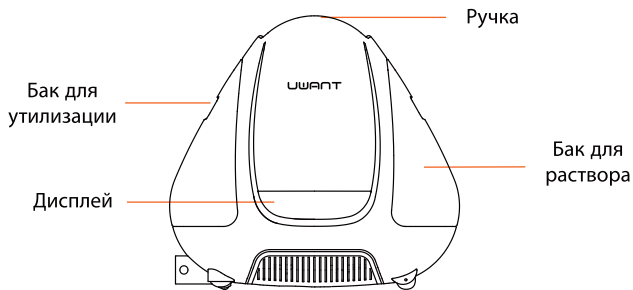
## Введение в продукт

- Детали упаковки

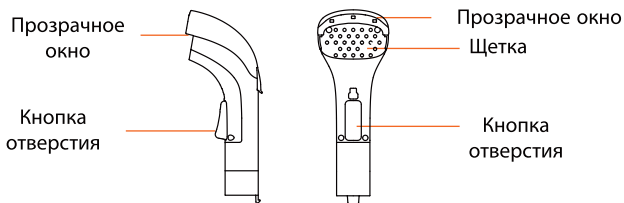
Машина для чистки тканей	Маленькая насадка щетки	Дополнительный держатель	Руководство	Сборка шланга
1	1	1	1	1

## • Компоненты

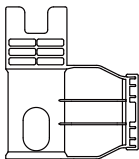
⚠ Примечание: Цифры в руководстве приведены только для справки. Физический продукт в упаковочной коробке имеет преимущественную силу.



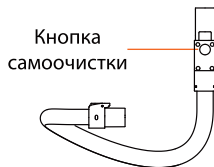
① Основной блок



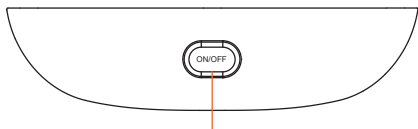
② Маленькая насадка щетки



③ Дополнительный держатель



④ Сборка шланга



ВКЛ/ВЫКЛ

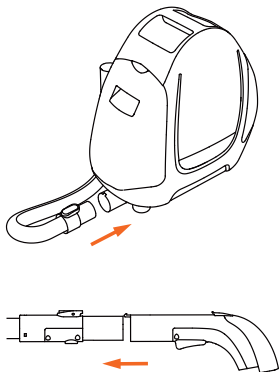
⑤ Панель клавиш

⚠ Примечание:

- Местные пятна на матрасах и диванах рекомендуется очищать с помощью маленькой насадки щетки;

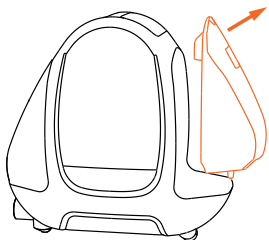
## Установка и использование

### • Установка



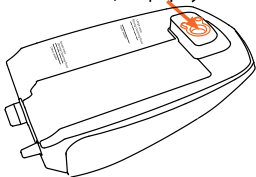
- ① Вставьте соединитель шланга в машину, как показано на рисунке, и перетащите его в обратном направлении без размыкания после того, как прозвучит щелчок.
- ② Подсоедините насадку щетки к другому концу шланга и перетащите ее в обратном направлении без размыкания после того, как прозвучит щелчок.

- Установка и разборка бака для раствора

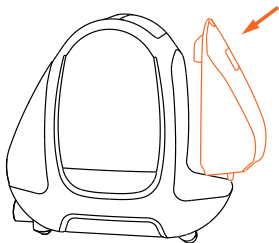


- ① Возьмитесь за зажим и снимите бак для раствора с основного блока.

Наполняющая форсунка

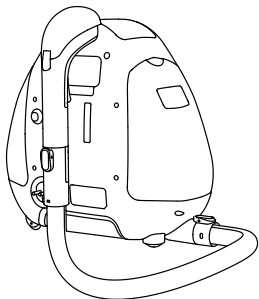


- ② Снимите заглушку бака для раствора и залейте чистую воду (ниже 50 ° C) до уровня воды. Пожалуйста, используйте чистящий раствор в соотношении 1:30. Соответственно увеличьте пропорцию, если стойкие пятна покрыты большим слоем. Рекомендуется добавлять разные чистящие растворы для разных применений, но нельзя использовать растворы, которые не указаны. Наполните бак для воды водой и чистящим раствором и плотно закройте заглушку во избежание утечки.

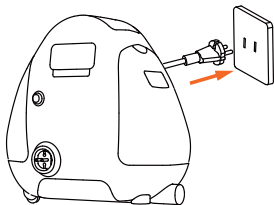


- ③ Установка бака успешна после звука щелчка.

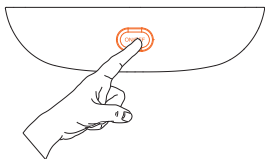
• Запуск машины



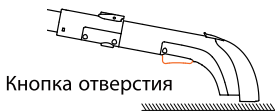
- ① Убедитесь, что бак для раствора и бак для утилизации были правильно установлены, отметив, есть ли в баке вода и подсоединена ли насадка щетки для шланга.



- ② Вытяните шнур питания, вставьте вилку в розетку, после этого загорится индикатор питания.



- ③ После включения машины нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, и вы услышите звук работы двигателя.



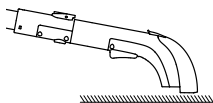
- ④ При использовании насадки щетки (как показано на рисунке) закройте плоскую поверхность очищаемого предмета, нажмите и удерживайте кнопку «Распыление воды», чтобы смочить детали для повторной стирки. Отпустите эту кнопку, когда распыление воды не требуется.

## Очистка и обслуживание

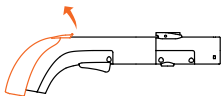
### • Самоочистка



- ① В баке для раствора должно быть немного чистой воды. Нажмите кнопку самоочистки, как показано на рисунке, как минимум на 30 секунд, чтобы очистить насадку щетки и шланг.



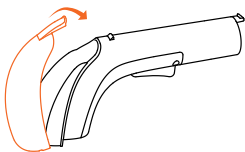
- ② Во время операции самостоятельной очистки головка щетки опускается на землю горизонтально, чтобы блокировать всасывающее отверстие, что облегчает процедуру самостоятельной очистки.



- ③ Сильно надавите в направлении, указанном стрелкой, чтобы удалить видимое окно насадки щетки.



- ④ Если на прозрачной крышке насадки щетки остались пятна, снимите крышку и очистите ее под краном.



- ⑤ После очистки просушите прозрачную крышку и вставьте ее в насадку щетки (установите нижнюю часть окна, а затем поверните ее в направлении, показанном на рисунке).



- ⑥ Регулярно откручивайте нижнюю крышку для очистки губки, сушите ее и устанавливайте в указанном месте.



## • Очистка бака для утилизации

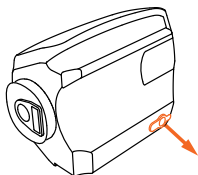
### ⚠ Примечания:

- Обязательно затяните крышку, чтобы канализационные воды не просачивались во время использования.

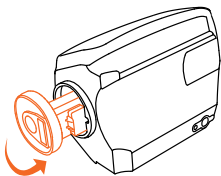
Перед очисткой основного блока отключите шнур питания, чтобы остановить машину. Затем протрите машину сухой тканью или слегка влажной тканью.



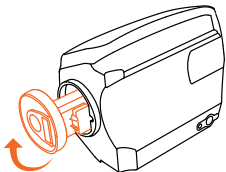
- ① После использования потяните за ручку бака для утилизации и выньте его. Старайтесь держать его как можно в более горизонтальном положении, чтобы канализационные воды не вылились наружу.



- ② Опустите бак для утилизации в раковину, выньте заглушку бака и слейте канализационные воды.



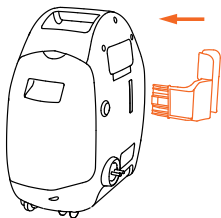
- ③ Если грязь в баке для утилизации не удаляется, снимите крышку, как показано на рисунке, выньте поплавков и промойте его проточной водой.



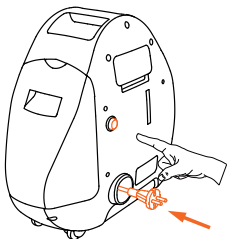
- ④ После промывки водой просушите его, затем установите поплавков и закрутите крышку.

## • Хранение

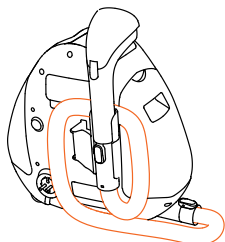
⚠ Примечание: Рекомендуется разобрать принадлежности, положить их в чехол для принадлежностей и хранить в проветриваемом и сухом месте, если машина не будет использоваться в течение длительного времени.



- ① Установите держатель для принадлежностей, как показано на рисунке, встряхните его после установки и потяните назад.



- ② После использования нажмите кнопку поднятия, чтобы обеспечить надлежащее хранение шнура питания, как показано на рисунке.

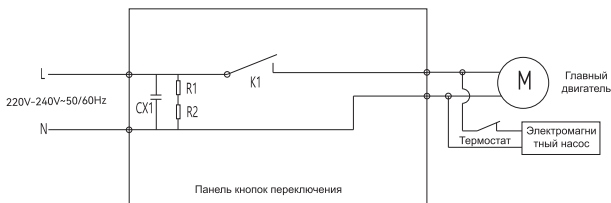


- ③ Оберните шланг, поместите насадку щетки в положение, показанное на рисунке, и храните в проветриваемом и сухом месте.

## Устранение неполадок

Неисправность	Возможная причина	Решение
Меньшая мощность всасывания насадки щетки	Бак для утилизации заполнен	Слейте канализационные воды в баке
	Засоренное отверстие трубы	Проверьте отверстие трубы и очистите его
	Машина используется в течение долгого времени	Перед использованием выключите питание для остывания в течение 10 минут.
Вода не идет из форсунки	Недостаточно воды в баке	Заполните воду
	Засоренное входное отверстие	Пожалуйста, отправьте для обслуживания
	Кнопка отверстия не нажата	Нажмите кнопку отверстия
Утечка воды через отверстие трубы	Недостаточное уплотнение воды	Пожалуйста, отправьте для обслуживания
Утечка бака	Недостаточное уплотнение воды	Пожалуйста, отправьте для обслуживания
Другая проблема		Пожалуйста, отправьте для обслуживания

## Принципиальная электрическая схема



## Тип продукта и спецификации

Модель	Номинальная мощность	Номинальная мощность	Объем бака для чистой воды	Объем бака для сливной бак
B100-S	220V-240V ~50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Технические спецификации продукта могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с нашим постоянным обновлением.

## Название и содержание вредных веществ

Детали	Вредные вещества					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный хром (Cr (VI))	Полибромированные бифенилы (PBB)	Полибромированные дифениловые эфиры (PBDE)
Пластиковые компоненты	○	○	○	○	○	○
Компоненты оборудования	○	○	○	○	○	○
Компоненты двигателя	X	○	○	○	○	○
Компоненты насоса для	X	○	○	○	○	○
Компоненты печатной	○	○	○	○	○	○
Линия	X	○	○	○	○	○

Лист подготовлен в соответствии с положениями SJ/11364:

O: Означает, что содержание вредных веществ во всех однородных материалах детали ниже предела, указанного в GB/T26572.

X: означает, что содержание вредных веществ хотя бы в одном из однородных материалов детали превышает предел, указанный в GB/T26572.

Примечания: Для деталей, отмеченных знаком «X» выше, содержание вредных веществ в некоторых из них превышает предельное значение из-за текущих технических ограничений отрасли и не может быть временно заменено или уменьшено.



Знак для  
ограниченного  
использования  
вредных  
веществ

Период экологически безопасного использования (10 лет): означает срок, в течение которого вредные вещества, содержащиеся в продукте, не будут вытекать или видоизменяться, а нормальное использование продукта пользователем в соответствии с руководством по эксплуатации не вызовет серьезного загрязнения окружающей среды или серьезных травм и потери собственности;

Значок в виде стрелки: означает, что данный продукт подлежит переработке. Не выбрасывайте продукт, срок использования которого превышает срок использования, или если он не работает нормально после ремонта, то следует отправить его в регулярный канал утилизации и в квалифицированные агентства для обращения с отработанными электрическими и электронными продуктами.

UWANT

---

Suzhou Jiandan Youwei Technology Co., Ltd.

Place of Origin: Suzhou, Jiangsu Province  
Address: Room 1518, Building B, Kaiping Business Center, No. 11666, East Taihu Avenue,  
East Taihu Ecological Tourism Resort (Taihu New Town), Wujiang District, Suzhou, China